Otmar Oduber

Aruba a haya 50 mil turista mas cu den 2010

Pagina 3



Calypso y Roadmarch Contest na peliger

Pagina 8

Ing. Marlon Croes di DOW

Den trinta siman trailnan ta instala

Pagina 3



BON DIA Aruba

Diahuebs 19 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mucha chikito a sufri lesionnan serio den accidente

Atrobe pa falta di duna preferencia





ORANJESTAD- Mientras cu dialuna a sosode un accidente fatal pa falta di dunamento di preferencia, den menos di 24 ora por poco a sosode otro caso igual, e biaha eki c'un criatura di 2 aña envolvi.

Un SUV Mitsubishi Montero cu number A-47889, a lora dilanti di un auto Toyota preto cu number A-44467 sin duna preferencia na esaki loke a pone cu practicamente e Toyota su parti dilanti a drenta bou di e bumper di e Mitsubishi.

Dor di e impacto e mucha chikito, kende tabata cu su tata den e auto, a dal su cabez formalmente y a sufri un kap serio na cabes. E tata no a spera riba ambulance pero a pidi ayudo di un chauffeur cu a yega mesora, y asina a core hiba su yiu pa Poli pa haya tratamento.

Un medico a ser yama pa trata e criatura cu a haya hopi sla na cabes y curpa pero no ta conoci si e tata tambe a keda lesiona.

Chauffeur di e Mitsubishi tambe a keda di dolor den pecho y a ser transporta pa hospital pa tratamento.

E auto Toyota a sufri hopi daño material mientras cu e SUV no a haya mucho daño. Un suplica ta bolbe bay na tur chauffeur, pa pone mas tino riba caminda ya cu e por ta e diferencia entre bida y morto.❑

Premier Eman na yegada di railnan pa tram:

Tram ta garantisa e fluho constant di turista di haf pa centro

ORANJESTAD – Diasabra ultimo a yega e prome dos containernan cu rails, cu ta bay wordo instala riba e ruta di e tram di haf pa centro. A toca honor na Minister di Infrastructura, Benny Sevinger y Minister President mr. Mike Eman, respectivamente, pa corta seyo di e dos containernan.

Un acto simbolico di un proyecto asina importante pa Aruba manera ta esun di e tram. Esaki ta apenas e prome lote di e railnan cu ta parti importante pa mobilidad di e tram (trolley) cu ta core for di haf pa centro completo.

Continuacion Pagina 5

Minister Benny Sevinger

"Tram ta diseña specialmente pa Aruba y ta core riba batería"

ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman ta trahando di forma acelera pa finalisa tur e proyectonan cu a wordo priminti na pueblo di Aruba. Proyectonan cu ta nifica un cambio completo di e producto Aruba. Un di e proyectonan cu ta forma parti di e plan integral ta renobacion di Centro di Oranjestad, combina cu e uzo di tram, cu ta transporta principalmente turistanan crucero. No solamente pa inicio di caya pero te na final.



Yegada di e railnan ta un etapa importante pa e proyecto di caya grandi. Segun Minister di Infrastructura a splica ayera mainta na waf, e gunning di instalacion di railnnan a tuma luga, y e compania cu a gana esaki tabata MNO Vervat, cu ya caba ta realisa diferente proyecto aki na Aruba. Gobierno ta spera den un luna di tempo e ekiponan pisa pa instalación di railnan lo yega for di Hulanda y trabounan por cuminsa. Caya grandi actualmente ta completamente cera y por a nota cu tin trabounan andando na e ultimo parti di caya grandi. Segun e mandatario, den algun siman por bisa cu e trabounan di bou tera ta finalisa. Den e próximo simannan ta bay tin destaho publico pa e "streetscape", esta matanan, gazebo, paradanan di e tram (8), cu ta percura pa un bon fluho. E tram ta percura cu e turista, na cualkier parada cu e baha, sa tur loke cu tin e bisindario ey pa bishita of pa haci compras. Ta mara henter e área den un línea, cual lo wordo haci door di e tram. Ta masha hopi trabou a bin ta wordo haci bou di tera den caya, pa sigura cu pa e próximo 20 añanan of mas, no mester coba y kibra e cayanan di centro mas.

E parti di e proyecto di tram pa caya grandi lo mester ta cla den seis pa shete luna, pero sigur pa december awor henter e proyecto mester ta pa bay den ehecucion. Minister Sevinger a splica cu tram, anteriormente no tabata conoci na Aruba. Esaki ta nifica cu mester bay haci adaptación den leynan di trafico, cual huristanan ta studiando esaki. Of lo mester bini cu un ley nobo.

Pa loke ta maneho di e tram, Minister Sevinger a bisa cu asina e proyecto ta cla completamente, e lo wordo entrega na e Minister di Transporte, sr. Otmar Oduber. Probablemente Arubus lo bay opera e tram. A traha caba un "visibility report" cu ta papia di unda e placa pa mantención di e tram lo bini, unda su garashi lo bay ta (banda unda antes tabata DOW). BID ta e organización cu ta bay maneha caya principal y bisindario. Nan oficina lo ta situa banda edificio di Nick Habibe.

E tram di Aruba ta diferente cu esun di Hulanda. Esun aki ta tram core hopi menos, 8 kilometer pa ora, e ta habri. E ta diseña specialmente pa Aruba, ta core riba batería y no tin cabel ariba. Lo haci uzo di solo of biento pa crea energía pa e batería.❏

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a clarifica

Tabatin diferencia entre cifranan di Tourism Expendable Survey di CBS y Tourism Receipts di Banco Central

ORANJESTAD - Fraccion di MEP a denuncia na cuminsamento di Januari awor cu Gobierno a pone un prohibicion riba Oficina Central di Estadistica (CBS) pa publica cifranan di crecemento economico y desaroyo di nos pais. Ayera mainta durante un declaracion duna na BON DIA Aruba, minister Michelle Hooyboer-Winklaar a clarifica cu absolutamente esaki no ta corecto. Pues esaki no tin nada di haber cu e Indice di Prijs di Consumo (CPI) cu Oficina Central di Estadistica (CBS) cu ta resorta den su ministerio, ta divulga regularmente. Por cierto esaki a sali publica siman pasa, y BON DIA Aruba a publike den su edicion di dia 11 di januari ultimo.

El a bisa si cu tin un Tourism Expendable Survey pues un encuesta cu no tin nada di haber cu CPI of Indice di Prijs di Consumo. El a declara cu e Tourism Expendable Survey realisa pa CBS si tabatin un retraso pa su publicacion, y esaki tabata debi na e hecho cu tin un confusion entre e Tourism Expendable Survey di CBS; y e Tourism Receipts di Banco Central di Aruba.

Minister Hooyboer-Winklaar a manifesta cu despues cu a bin cla cu tur informacion di e encuesta di Tourism Expendable Survey, nan a sinta hunto ya cu mester bin un splicacion riba kico ta e diferencia entre e dos cifranan cu CBS y Banco Central di Aruba a bin cune, ya cu esaki por crea confusion. Minister Hooyboer Winklaar a manifesta cu e ta kere cu e situacion aki a ser debidamente clarifica y ta cla pa presenta debidamente. Pero un biaha mas el a laga sa cu sigur esaki no tin nada di haber cu nan no kier divulga of wanta cifranan; y menos ainda e no tin nada di haber cu CPI (Indice di Prijs di Consumo) BON DIA Aruba a averigua cu e cifranan cu mester analisa riba tereno di turismo, no tabatin nada di haber cu cifra relaciona cu CPI, cu Oficina Central di Estadistica (CBS) ta publica regularmente.❏

Segun minister di Asunto Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar

Lo monitor situacion economico na Merca y Europa pa bin cu adaptacion interno

ORANJESTAD - Minister di Asunto Economico, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar ta optimista cu 2012 lo ta riba e mesun nivel di desaroyo economico cu aña pasa. Esaki apesar di e situacion di crisis economico cu ta ser registra na Europa y Merca. E mandatario a declara na BON DIA Aruba ayera cu ainda nan ta den e proceso pa calcula kico precies e situacion di Merca y Europa ta, y con esaki ta ser refleha den cifranan riba nos economia local pa 2012. Nan ta sperando den e dianan venidero informacion for di Departamento di Asunto Economico riba e tereno aki, aunke ya caba nan tin diferente tablanan, pero obviamente panorama economico ta cambia regularmente na tur caminda. Pesey e ta haya importante pa nos ta na haltura di cambionan aki riba desaroyo economico mundial; y asina bin cu adaptacion interno, segun e circunstancianan cu ta ser presenta entre otro na Merca. Minister Winklaar a indica cu locual nan ta mirando caba ta cu e desaroyo cu nos lo conoce e aña aki 2012, e ta bay ta un crecemento atrobe mescos cu 2011. "Ainda nos ta bezig ta calculando kico precies a resulta pa 2011", segun minister Winklaar a declara na BON DIA Aruba.

E informacion aki lo ser incorpora y analisa pa asina nan por haci calculacion pa 2012. Actualmente nan ta presentando e perspectiva pa 2012; pero e ta haya cu e desaroyo ta mustrando cu hopi entusiasmo pa loke ta trata tur e diferente proyectonan riba tereno di infrastructura. Ademas otro elementonan cu a haci un impacto economico importante pa 2011 lo sigui pa 2012, segun e mandatario.

Encuanto cifra ultimo tocante e desaroyo experiencia durante 2011, ainda nan ta sperando pero muy pronto e lo ta disponibel pa asina comparti y divulga nan.

Igualmente el a señala cu nan ta trahando e "Out Look" cu ta e publicacion di Departamento di Asunto Economico cu ta informa riba e desaroyo registra den e diferente sector di nos economia. ❏

Aunke tabata un aña di transicion pa ATA

Aruba den 2011 a logra ricibi 50.000 turista mas cu na 2010

ORANJESTAD – Aruba den 2011 a conoce aumento di turista di 50.000 mas compara cu 2010, cu ta un total di 870.000 compara cu 824.000 na 2010. Cifranan cu e mandatario encarga cu turismo, Otmar Oduber a presenta ayera den un conferencia di prensa.

Cantidad di cifra tabata motibo pa alegria segun Oduber, si mira cu tur caminda casi a conoce aumento aunke no hopi, pero un aumento ta sigur motibo di celebracion.
Na luna di december di aña pasa so, a conoce un aumento di 4.9% di aumento di bishitante cu ta bon pa 81.455 bishitante.
Pa Merca, den e loke ta considera como comienso di 'high season' na december, tambe a conoce un aumento di 2.3%, mientras cu Sur America a conoce un aumento mas grandi cu ta di 12.3% cu ta algo cu BONDIA ARUBA a relata caba den pasado. Esaki pasobra e mercado Latino Americano sigur a conoce un boost tremendo na final di 2011.

E loke mas Oduber ta contento cune ta cu a casi redobla e cifra di bishitante compara cu e pronostico cu a pone na comienso di aña 2011. Si a pronostica u aumento di 3% den e 12 lunanan di aña, esaki na final a bira un aumento di 5.7% cu segun Oduber ta casi un double di loke a pronostica. E turismo crucero tambe a conoce un aumento sigur den december ora cu a registra un aumento di 24.8% di pasahero pa luna di december.

Segun cifra di Banco Central, a registra un aumento total di 10% di turismo pa Aruba unda cu tambe ta papia di 50.000 turista mas den 2011, compara cu 2010 manera ya a raporta, unda cu for di 824.000, esaki a subi te na un 870.000 turista cu Aruba a registra.

E turismo for di Merca mientras no a conoce un caida, a keda cu cifranan igual, conoci como flat. Pero e mercado Latino sigur a conoce un crecemento bastante ora cu ta papia di un aumento di 26.8% na turista pa Aruba. Si esaki tabata 145.889 turista Latino, esaki a aumenta na 2011 te na un 184.077 turista cu a bishita Aruba na 2011. Europa a conoce un aumento di 7.2% aunke no a specifica e cantidad di destinacionnan ayera pa e mandatario.

Turismo crucero a conoce un aumento relativamente chikito di .4% for di 5% inicial y a haya un total di 5.4%. Tur esaki di cifranan, Oduber ta considera un logro sumamente grandi si mira cu tur esaki a sosode den un aña di transicion di ATA, y toch a logra haci loke mester a haci pa asina produci e cifranan cu a wordo logra y cu pa cual Oduber ta sumamente contento di e resultado.❑

Salida sumamente peligroso crea pa trafico den Oranjestad



ORANJESTAD- E foto ta papia pa su mes y ta confirma un situacion sumamente peligroso cu tin den centro di Oranjestad, caminda e autonan cu ta bandona e oficina di Censo, no tin bista pa nada riba trafico cu ta bin for di nan man robes riba Oranjestraat.
Debi na e hecho cu a transforma e caya aki den uno di dos via, trafico cu ta bin for di centro di Oranjestad riba e caya aki, ta core c'un velocidad cu tin ora ta dificil pa para asina cu nan mira bumper di un auto saliendo for di tereno di Censo.
Pa colmo ora cu e chauffeurnan cu kier subi Oranjestraat pa sigui na man drechi rumbo pa Willem III Toren, ta ser obstaculisa pa un pida di acera cu a ser construi netamente pa manda trafico for di Censo, solamente pa man robes, ya cu e caminda ey tabata di un solo direccion.
No a nada straño cu continuamente tin autonan ta dal den otro na e salida aki, ya cu e situacion no ta apto pa loke a ser haci, como solucion temporal pa e situacion crea den centro di Oranjestad pa trabounan di construccion cu ta tumando luga.
E ta keda sumamente peligroso ya cu e caminda di Censo ta ser usa hopi pa taxista y busnan chikito cu ta usa esaki pa yega mas lihe posibel riba caminda grandi pa bay rumbo di Savaneta of San Nicolas.❑

Ing. Marlon Croes

Railnan di tram a yega Aruba y lo keda instala den 30 siman



Ing. Marlon Croes



ORANJESTAD – Si no surgi contratiempo, den dos bes 15 siman e railnan pa e tram ta keda instala riba e ruta cu e ta bay core. Esaki ta loke cu ing. Marlon Croes a duna di conoce ayera mainta na momento cu a habri e containernan di e railnan cu a yega Aruba diasabra ultimo.
E proyecto di compra y instalacion di rail a tuma luga den dos fase.
Den e prome fase, un compania Hulandes 'Nedex-impo' tabatin e miho oferta pa cumpra e railsnan pa Aruba. E grupo Hulandes aki ta representa Thyssen Krupp di Alemania, cu ta productornan di hero. Por bisa, asina sr.Marlon Croes a bisa, cu e prome cargamento di e partinan straight di e railnan a yega diasabra ultimo.
DOW y e comisionnan envolvi, ta trahando riba e plan pa instalacion di railnan cu mester bin ainda, pasobra den centro tin varios caminda cu tin birada. Tur esaki a wordo studia y poni riba papel.
E plan aki ta wordo manda e siman aki pa e compania Aleman cu ta traha e railnan, pa nan wordo construi segun e diseño. Esaki ta nifica cu ora nan yega Aruba, ta djis instala e railnan na nan luga. Nan lo wordo empaketa segun secuencia.
E otro fase cu a wordo gana door di MNO Vervat ta e parti di instalacion di e material aki. Nan lo mester cuminsa basha fundeshi y prepara e areanan caminda cu e railnan lo wordo instala. Lo cuminsa cu esnan straight prome y den e di dos parti esnan cu tin birada.
Si tur cos bay segun plan, den dos biaha 15 siman, tur rails, di waf pa caya grandi, lo keda instala.
Ing. Croes a splica cu na cierto punto, unda cu e tram ta topa cu trafico, ta bay tin hefboom cu ta wordo uza na momento cu e tram ta pasa un crusada.
Aunke e caya principal mes lo ta cera pa trafico, ta bay tin algun punto caminda e trafico di motor por cruza di un banda pa otro. Esaki ta pa mantene e control social y pa un miho fluho di trafico den y rond di centro. ❑

BON DIA Aruba

Despues di 2001, te na 2011 Aruba a bati record atrobe

Cantidad record di 21.000 Rubiano a bishita Corsou den 2011

ORANJESTAD – Un total di 4.500 persona di Aruba mas a bishita Corsou na 2011 compara cu 2009. Na 2009 tabatin un total di 16.500 persona di Aruba bishitando Corsou, mientras cu na 2010 esaki a cambia pa 18.000 persona y pa e aña aki esta 2011 e la bira 21.000 persona cu a bishita Corsou for di Aruba. Un cifra cu sigur oficina di Corsou y su representante Angelo Harms ta sumamente contento cune.

Prome cu esey, tabata te na 2001 cu Corsow a conoce su 'record' pa loke ta cantidad di turista for di Aruba ora cu a yega un total registra di 17.000 Rubiano di bishita den un solo aña completo. E ta un di e ultimo aña cu tabatin echt hopi actividad popular cu a pone un avalancha di Rubiano biaha pa nos hermana isla Corsou.



Sr. Angelo Harms

Entre nan e aña ey na 2001 tabatin un evento grandi di drag race cu a hala hopi hende. Esaki sigur ta un hecho si mira cu e tempo ey ainda no tabatin e Curacao North Sea Jazz cu for di dos aña pasa a cuminsa hala masha hopi hende for di Aruba pa Corsou. E evento ei sigur den e ultimo dos añanan a yuda crece e cantidad di turista for di Aruba pa Corsou segun Harms.

Desde 2001 a conoce un caida chikito y despues e cifranan a keda bira bira, pero nunca e cifra no a baha bou di 16.000 mas segun Harms mes a laga sa na BONDIA ARUBA, pero e no a pasa 19.000 tampoco. Ora cu Harms a entrega su presupuesto pa 2011, e la mik riba e cifra di 19.000 Rubiano. Pero por mira cu e la pasa esaki sigur cu 2.000 persona cu sigur ta un satisfaccion enorme pa tanto Harms como e oficina di turismo di Corsou.

E forma con ta midi e bishitantenan for di Aruba y tur otro pais, ta segun registro di e.o. aeropuerto. Tur luna CTB ta haya e tarhetanan di inmigracion y esey ta e fuenta pa CTB midi e cantidad aki. Tin lunanan cu tin mas actividad cu otro y eynan tambe obviamente e cantidad ta varia. Bo tin cu considera cu tin e 'business travel' tambe di Aruba. "Pero un di e factornan cu a yuda contribui sin luga a duda, ta e North Sea Jazz Festival" Harms a confirma na e matutino aki.

Pa e aña aki, Harms y CTB ta pronostica cu e cifra lo bira sea mes un cos of un tiki mas halto cu 21.000 persona for di Aruba. E no ta kere cu e cifra lo baha bou di 20.000 pero riba nivel mundial ta conociendo cambionan economico cu toch lo por influencia e situacion y ta pronostica un aña dificil. Pero asina mes Harms ta optimista y ta mira cu e ta bai keda riba e 20.000 persona. ❑

Aruba Lions Club orguyoso ta presenta orador pa su evento "Sight First"

Dr. Lucy Young nomina entre e miho dokternan na Merca

Charla gratis riba diabetes y perdida di bista

ORANJESTAD- Riba dia 27 di januari venidero, Aruba Lions Club ta brinda pueblo di Aruba e oportunidad unico pa presencia un tremendo orador y alabes un experto cu amplio experiencia y exito riba e tereno di bista y diabetes.

Ta bon pa enfatisa cu e biografia di Dr. Lucy H.Y. Young ta masha impresionante y ta encera un lista largo di logronan di e specialista durante su 26 añanan di carera como oftalmologo.

Dr. Lucy Young ta originalmente di Taiwan y a obtene su titulo den medicina na University of Wisconsin School of Medicine na aña 1982. Despues di a completa su estudio como Oftalmologo, el a join e "Retina Service" na aña 1989.

Su interes primordial ta inclui; retinopatia diabetico, degeneracion macular, complicacion den trauma di retina, infeccion retinal relaciona cu AIDS y uveitis. El a completa su estudio di PhD na Harvard University na 1984, unda desde aña 1994 e ta traha den Specialty Advisors Committee na Harvard Medical School. E ta traha na Boston, Massachusetts Eye and Ear Infirmary y Massachusetts General Hospital.

Dr. Lucy Young a ricibi un sin fin di nominacion y premiacion pa su excelente trabou y na varios ocasion a nomin'e entre e miho dokternan na Merca. Sin laga afo, e cantidad di charlanan cu el a yega di tene pa varios causa, specialmente esunnan di HIV y obesidad y su consecuencianan pa bo bista. Tambe Dr. Young a colabora na diferente organisacion pa recauda fondo pa sigui traha riba e area di bista.

Esaki sin duda ta un tremendo oportunidad cu Aruba ta haya pa tin un dokter di tal nivel como orador gratis. Aruba ta conoci pa tin hopi hende cu e problema di obesidad, cu ta conduci na e malesa diabetes of cu problema di bista, pues esaki ta un oportunidad cu no por perde, ya cu hopi biaha nos tin cierto duda den e topico di bista y Dr. Lucy Young sigur lo percura pa contesta tur pregunta y preocupacion di nos hendenan.

Aruba Lions Club ta orguyoso di por anuncia, danki na nan propio fondo y cu sosten di Caribbean Mercantile Bank, Nagico Insurances, Fast Delivery, La Estrella y Crown Furniture & Electronics, cu ta logra organisa e evento aki den forma gratis dia 27 di januari 2012, cuminsando pa 7:30PM den ballroom di Marriott Resort & Casino. Dr. Young lo elabora riba e tema di 'Diabetic Retinopathy and its management'. Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. Anualmente e club ta genera mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.❑

Shelo lo ta liber di nubia awe nochi

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Awenochi shelo lo ta casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 22°. Biento di oost-noordoost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 20 kts. Diabierna shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 22 kts.

Diabierna anochi shelo lo ta casi ningun nubia den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Diasabra shelo lo ta poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts.

Diasabra anochi shelo lo ta casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 24 kts.❑

Premier Eman na yegada di railnan pa tram:

Tram ta garantisa e fluho constant di turista di haf pa centro

Continuacion di pagina 1

"Esaki ta un etapa masha importante pa revitalisacion di caya grandi," e Prome Mandatario a bisa den un discurso na waf. E prome señal di cambio di desaroyo di loke mester ta centro a tuma luga mas o menos 20 aña pasa, ora a cuminsa cu construccion di diferente mallnan na Aruba. E construccion di e mallnan aki hopi cerca di haf di Aruba, tabata e prome desaroyo cu a pone un competencia grandi pa caya principal, cu a hunga un rol importante den historia di Aruba.

E desaroyo aki a trece cune construccion di varios mall y inclusive a crea un area comercial nobo mas cerca di haf (Havenstraat). E consecuencia directo ta cu a kita un poco di e rol cu caya principal tabatin pa haci compras. Di e manera aki tambe, Premier Eman a bisa, a cuminsa poco poco cu e deterioro y decadencia mas di e centro di e ciudad. Aserca a bini cu a pasa masha hopi aña sin cu a inverti of haci algo cu e edificionan histórico di país Aruba.

E sla mas duro a bini ora cu dilanti di hotelnan, inversionistanan a mira nan posibilidadnan pa construccion di centronan comercial, sin cu e bishitante mester bay mucho leu pa haci nan compranan. Centro di Ciudad den e periodo aki a haya un competencia grandi y a cuminsa muri.

Na momento cu Gabinete Mike Eman a yega na poder, a yega cu un vision pa lanta henter e pais, drecha scolnan, careteranan, yuda esnan di menos recurso, drecha centronan di ciudad y barionan. Pero tur esaki mester bay den un Plan Integral, no por drecha caya grandi y spera automaticamente cu e turistanan ta yega ey.

Tur experto Hulandes cu Gobierno a papia cu nan, a mustra cu si no tin un plan di mobilidad cu ta cana paralelo cu e modernizacion, hopi di e inversion pa rescata e herencia cultural no duna su frutonan. Gobierno despues di a studia tur e ideanan treci dilanti, a crea e plan integral.

"Y awe nos ta para na un fase importante di e plan di mobilidad aki pa caya grandi," Premier Eman a comenta.

E Prome Mandatario a splica di ta consciente di tur e personanan cu a cuestiona pakico rails, pakico un tram. Ta hopi a wordo pensa, pa trece algo diferente cu ta cuadra cu e pensamento pa cambia e tendencianan comercial di ultimo 20 añanan. Enbes di inverti dilanti di hotelnan y haf, mester pusha pa inverti mas den caya principal di Aruba.

Pa compensa e comerciantenan cu ta inverti den centro, gobierno a bini cu un tram, cu ta hiba e bishitantenan, no solamente esnan di crucero, for di e prome tienda den centro te na e ultimo. Di e manera aki ta garantisa, basa riba tur e inversionnan cu a wordo haci, cu lo tin un fluho constante for di haf pa centro completo pa e próximo 20 añanan sigur.

"E ta un compromiso duradero," Premier Eman a enfatisa. Y a agrega cu a haci uzo di un infrastructura cu ningun hende por tin duda di con duradero e lo bay ta. Pues ta algo cu lo tey pa hopi tempo. "Nos ta comprende cu tin critica. Tin biaha ta traha riba cierto cosnan cu asina hopi rapidez y ta tuma tempo pa e panorama total bira hopi cla pa tur hemde.

Esaki ta parti di un visión total. E no ta e tram so,no ta e edificio di Corte su so, of un bario su so. Pero un plan integral pa coy henter e país cu durante 8 aña a mira un deterioro y lante hise na e nivel di mas halto, restaurando tur loke mester wordo drecha, y sacando un man pa e ciudadanonan c uta den necesidad ....," Premier Eman a bisa. Un visión total pa crea un miho calidad di bida.

Premier Eman a felicita su colega Benny Sevinger, kende a wanta hopi critica riba e plan y vision. "Pero mi ta sigura ora december 2012 yega y e tram cuminsa core, treciendo turistanan cu pa hopi aña caya grandi no a mira, nos ta bay realisa cu e vision cu Minister Sevinger tabatin curashi pa carga, lo ta exitoso." A finalisa bisando, cu e pueblo mester cana hunto cu su lidernan. E politiconan nan trabou ta pa mira un tiki mas leu, di kico futuro ta encera pa e isla. ❑



Premier Mike Eman

Cu cambio den Centro di Oranjestad

Ta bay construi tres garashi pa staciona auto

ORANJESTAD – Poco poco comunidad di Aruba por mira mas e forma di e proyectonan cu Gabinete Mike Eman tin pa Centro di Ciudad. Proyectonan cu ta forma parti di e plan integral pa mehora producto Aruba. Un di e tantisimo proyectonan cu tin ta renobacion di centro di Oranjestad.
Den e proyecto aki ta encera incorporacion di un tram (streetcar) cu ta core for di haf te na final di centro di Oranjestad y bolbe bek. Tur esaki den ocho minuut. E tram aki no solamente por wordo uza door di e bishitantenan, pero tambe door di localnan.

Minister Benny Sevinger, encarga cu tur e proyectonan di renobacion, entre otro esun di Centro di Ciudad, a bisa di ta consciente di e preocupacion cu ta existi pa loke ta e parkeamento den e centro. Den e proyecto di renobacion di Centro a tene debido cuenta cu e problema of escasez cu lo bay tin pa parkeo.

E mandatario ta splica cu tin tres proyecto di Parkeer Garage. Uno lo bini na e parada grandi di Arubus; e di dos ta unda antes tabata Tivoli. Esaki ta un proyecto di FCCA y probablemente ta esun cu ta bay keda cla prome tambe, pasobra ta trahando riba e mapa caba. Ta spera di por cuminsa cu e construccion e aña'ki ainda. E di tres ta proyecta na final di caya grandi. Pero pa esaki ta den negociacion ainda pa compra di e tereno en cuestion.

Ademas di e Parkeer Garage, ta bay tin parkeermeters den y rond di centro y ta tin lugar di parkeo cu ta tur rond di centro. Den cuadro di e plan aki, e tram ta bay hunga un rol importante, principalmente pa e garashi cu lo wordo construi banda di Arubus.
Aki ta programa un area cu tin mas cu 1000 espacio pa para auto. Esaki ta nifica cu personanan cu ta traha of bay haci respondi den centro por staciona nan auto y haci uzo di e tram pa yega centro, vice versa.

Minister Sevinger a bisa cu Gobierno ta papia cu doñonan di trabou pa encurasha nan trahadonan staciona nan autonan na garashi y den 8 minuut nan por ta den centro caba, enbes di keda core rond, gasta gasolin y tempo, pa busca un luga pa staciona mas cerca. Y di e manera aki e areanan cerca di centro ta keda pa e clientenan mes. E garashi tin proteccion pa e autonan. ❑





Presidente di AMAK Feco Gomez na BONDIA ARUBA:

Presentacion di "Don Omar" no ta viola acuerdo entre Aruba y Corsow

ORANJESTAD – E hecho cu e artista grandi di musica Don Omar ta bin Aruba otro siman pa toca, no ta un problema pa Asociacion di Musico di Corsou. Por lo menos no segun su presidente Manfred "Feco" Gomez a bisa BONDIA ARUBA e siman aki. Di bishita na Aruba pa propaga e festival di Tumba di Corsou, Gomez a mustra cu e acuerdo cu tin entre Aruba y Corsou ta netamente entre Aruba y Corsou.

Cu esaki e kier men cu ta trata netamente cu gruponan di Corsou no por bin toca na Aruba durante periodo di Carnaval, y esunnan di Aruba no por bin Corsou pa toca. Pero si otro gruponan manera Don Omar bin toca, esey no ta un problema segun Gomez. E acuerdo no ta cubri artistanan di otro luga cu no ta Aruba of Corsou.

"Si Gobierno di Aruba a dicidi cu e ta laga un grupo di otro pais drenta, esey ta nan derecho y nan decision" Gomez a sigui bisa. E no ta kere cu ta necesario pa Corsou of Aruba bay forma un polemica riba esaki, pasobra esaki no ta viola e palabracion cu tin awor-aki entre Aruba y Corsou.

E unico excepcion ta cu un grupo di Aruba por bin toca durante festival di Tumba di Corsou y visa versa.
Pero si e grupo aki of banda kier bay toca den gran marcha di Corsow of parada di Aruba, esei no ta posibel segun Gomez. Por lo menos pa e aña aki.
"Porta esei por cambia" Gomez a bisa, indicando cu esaki lo por cambia den futuro. Por sinta despues y mira si ta cambia e acuerdo aki pa 2013.

Tambe Gomez ta sigura cu e acuerdo aki di 'prohibicion' di intercambio di banda, ta valido solamente durante temporada di carnaval. Pues asina cu aña bolter te ora cu tin parada y final ta kimamento di momo, e acuerdo aki ta vigente. Asina cu caba kima momo, carnaval ta pasa pa historia, y cune, e acuerdo cu tin firma entre e dos paisnan aki. "E ora e mercado liber ta na vigor atrobe" Gomez a sigura BONDIA ARUBA.
E asunto a haya bida atrobe ora cu a cuminsa cu rumornan cu e hecho cu gobierno a permiti un banda di afo bin toca pa un evento otro siman, cu no ta wordo considera un actividad di carnaval, cu esaki lo ta violacion di un acuerdo cu e mandatario di permiso Benny Sevinger mes a cera aña pasa pa evita un problema entre banda di Aruba y Corsou.
Un medio a bay asina leu di reproduci e carta di acuerdo entre e dos paisnan cu ta bisa bon cla cu no ta permiti bandanan bin pa e temporada di carnaval. Cu e binimento di e artista Don Omar, cu lo toca otro siman na Palo Marga, esaki lo ta un violacion di e acuerdo aki. Pero awor ta mira pues cu e hecho aki no ta un violacion di e acuerdo manera cu Corsou mes ta interpreta esaki.
Ta pa mira con bandanan di Aruba ta interpreta esaki y mira si promotornan di Aruba si ta considera esaki un violacion of ta algun persona so.❑


Presidente di AMAK, sr. Feco Gomez

Si no resolve e 'impasse' entre SAC y e grupo segun Hilduard Croes

Bandanan no ta participa na Calypso y Roadmarch Contest

ORANJESTAD – Si pa diadomingo awor, of prome no tin un solucion satisfactorio pa un grupo grandi di musico di Aruba, nan lo no participa na e proximo festival di Calypso y Roadmarch. Esaki ta loke Hilduard Croes como vocero di e grupo a confirma na BONDIA ARUBA ayera. SAC no ta mustra nan boluntad y seriedad pa cu e problema y e musiconan e biaha aki ta determina pa bringa pa nan derecho. Segun Croes, e grupo aki kier pa SAC duna nan un 'fair share' di loke ta entre otro e entrada cu e festival ta genera. Nan a pidi e siman aki pa habri buki y tin mas transparencia cu e paso aki. Algo cu SAC ainda no a honra y no a duna un claridad si e kier haci esaki. Y mirando cu diadomingo awor tin inscripcion di e festival, e musiconan ta mira cu esei ta nan ultimo chens pa logra algo sino no tin sentido.

Como tal Croes a confirma cu si pa diadomingo awor no tin un solucion y claridad pa cu e inquietud di e grupo aki, no tin participacion di nan banda. Y for di e lista di banda cu ta aliado di e grupo aki, por bisa cu garantia cu e gran mayoria ta parti di dje. Tin algun grupo chikito y dos grandi cu no ta parti di e grupo aki. Esaki ta nifica cu si e 'bloke' di banda disgusta no participa, si e festival sigui mes e lo ta uno di calidad diferente cu semper a conoce. Croes a sigura BONDIA ARUBA si, cu esei no ta nifica cu no tin toca pa carnaval. Tin un carnaval cu musica, pero ta djis no ta bai tin participacion di nan banda pa cu e festival e anja aki. Algo cu Croes ta lamenta pero cu ta kere cu ta necesario pa mustra cu cos no por sigui manera cu ta e forma.

Sigur no si e siman aki ainda e asociacion di Corsow a mustra bon cla con cos ta bai na Corsow unda cu un participante cu clasifica so caba, ta haya miles di florin na premio, cu ta hacie sigur un incentivo hopi grandi mes pa participa. After all, AMAK ta di pensamento cu sin e bandanan, no tin evento y como tal mester por duna nan tur loke mester pa motiva e gruponan aki. Compara cu Aruba, un 70% di e fondonan ricibi, ta destina exclusivamente pa e bandanan y nan integrantenan. Algo cu sigur ta habri wowo di hopi hende, y sigur e musiconan di Aruba. Despues cu e grupo di musico a reuni cu SAC, a pega formal riba e parti di transparencia y habrimento di buki, y no tin ningun otro reunion planea y programa prome cu e inscripcion di diadomingo awor. Esei ta mustra falta di seriedad di SAC segun Croes, cu a mustra cu holoshi ta core, y nan tin cu tuma un decision. ❑

E ta wordo sospecha di mas delito

Hues Comisario a bolbe prolonga detencion di "dokter" Venezolano sospecha di a causa morto di dama

ORANJESTAD – E siman aki e Venezolano Jose Gregorio Guaimacuto Rojas (27) a presenta dilanti Hues Comisario caminda Ministerio Publico a presenta mas acusacion contra dje. Tur esaki a haci cu Hues Comisario a bolbe prolonga su detencion. Bon Dia Aruba por a componde cu e prome acusacion ta morto door di culpa. Ta ser investiga si realmente Guaimacuto Rojas ta un dokter of no.

Tin indicacion cu ta sospecha Guaimacuto Rojas di falsificacion. Manera a publica anterior, abogado mr. Illes kier haya e rapport di patologo pa mira kico exactamente ta causa di morto di e dama. E investigacion preliminar ta papia di "Anaphylaxis" cu ta un reaccion alergico riba antibiotica cu ta causa cu e persona no por hala rosea y ta fayece. Tanten cu no tin un rapport di patologo, e abogado ta haya cu no por sospecha su cliente di morto door di culpa. E abogado a bisa cu no ta su cliente a prescribi e antibiotica pa e dama. E ta haya cu ta di sumo importancia e rapport di autopsia pasobra for di esey por bay determina kico realmente a causa e morto. Ta asina cu diamars Guaimacuto Rojas a presenta dilanti Hues Comisario caminda su detencion a keda prolonga atrobe. Aparentemente investigacionnan cu ta tumando luga lo a pone cu Ministerio Publico a pone mas acusacion acerca. Posiblemente e lo por keda encarcela te dia di e caso penal. ❑

Sr. Juan David Yrausquin

Prome biaha cu Aruba ta bay eleccion cu ley di financiamento di partidonan politico

ORANJESTAD – Fraccion di AVP a regresa for di e reunionnan di Parlamento di reino na Sint Marten. E topiconan di puntonan di accion riba bon gobernacion ta un tema cu AVP a trece dilanti. E tema aki ta hopi biaha na discusion den reino. AVP a tuma un actitud pa enves di papia riba e problemanan cu tin pa hopi aña, a bay busca solucion. Mester busca e solucionnan cu mester keda tuma. A trece esaki tambe den relacion di e rapport di WOD C cu a keda emiti recientemente. Varios di e puntonan di accion aki tabata hinca caba den e programa di gobernacion. Algun di nan a bin dilanti tambe durante e ultimo dos añanan di Parlamento. Nunca e la wordo treci den relacion cu e rapport di WODC. E puntnan aki ta importante pa toch pone nan dilanti. ta bay tin un reunion publico dentro di poco riba e rapport di WODC y e accionnan cu ta bay tuma. Esaki ta nifica cu e pueblo mester ta na haltura di e accionnan aki. AVP lo bay pone atencion special riba nan. E asunto di e ley di financiamento di partido y campañanan politico ta algo cu ta den discusion pa hopi aña. For di e decada pasa tin un ley cu a keda manda pa conseho consultativo. Varios biaha den oposicion AVP a pidi e gobierno di e tempo e pa e ley aki keda trata. E ley aki a keda den lachi di Prome Minister y e no a bin Parlamento oficialmente. E aña aki gobierno a compromete su mes pa e aña aki Parlamento ricibi e ley aki. Lo mande cu cambionan basa riba consehonan di Raad van Advies. Esaki ta nifica cu pa prome biaha despues cu status aparte a cuminsa pa Aruba 25 aña pasa, Aruba ta bay cuminsa un campaña electoral transparente. E financiamento di e partidonan y e campañanan politico ta bira mas transparente. Esaki ta un aspecto importante un aspecto cu a haya comentario di Hulanda y cu hasta na Hulanda e ta un discusion ta e punto aki. e hecho cu Aruba ta bay regla esaki ta un punto di elogio tin otro paisnan den reino cu ta Sint Marten cu tambe tin leynan den e direccion aki. Esaki lo percura pa bin un miho gobernacion riba e pais nan den reino.❑

Mientras cu abogadonan ta para riba cu no tin ningun prueba

PG a demanda 2 aña y 6 luna di prison pa rumannan sospecha di traficacion di 25 kilo di marihuana y 2 kilo di cocaine

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta e rumannan Pierre y Clembert Bislip a presenta den Corte Superior pa trata e apelacion di Ministerio Publico contra e sentencia di Corte den Prome Instancia. Ta asina cu Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prison pa nan, pero Hues no ta haya legalmente proba cu nan ta culpable y a declara nan liber. Un di e rumannan Clembert, ta liber mientras cu e otro ruman ta deteni relaciona cu traficacion di droga riba laman. E biaha aki a gar'e hunto cu un otro cu 2.5 kilo di cocaine den life vest. E caso ey ainda falta di wordo trata.Abogadonan mr. Bryson y mr. Mohamed a representa e dos rumannan. Procurador General (PG) a acusa nan cu 11 April 2011 nan a importa 25 kilo di marihuana y 2 kilo di cocaina via boto. Ademas Pierre ta wordo acusa di a horta un boto pa haci esaki. Clembert a splica cu su ruman a bay cune riba laman pa mustr'e con mester navega ya cu Clembert no sa nada di navega y tampoco piscamento. Segun Clembert, Pierre si tin conocemento pasobra e ta pisca cu nan tata. Presidente di Hof a mustra cu segun radar, ta mira un boto ta topa cu un otro boto y despues cada un a bay su direccion bek. Clembert a bisa cu ora nan tabata navega, na dado momento el a sinta malo. Nan tabata hopi leu riba laman caminda el a mira un boto ta acerca. E ruman a bisa cu ta warda pa cuminda e boto cu ta pasa y despues nan a sigui. E tabata un boto piscado y despues nan a bay canto.

RUMAN SACA FOR DI CORTE

Presidente di Hof a remarca cu Pierre a declara na Polis cu e no a mira ningun boto. Pierre a sali na defensa di su ruman y apesar cu e presidente di Hof a bis'e cu cada un su caso ta wordo trata separa, Pierre a bisa cu nan tabata hunto. Un miembro di Hof a rabia y a ordena pa saca Pierre pasobra e no ta atene su mes na regla. Despues cu Pierre a wordo saca, Clembert a bisa cu na dado momento nan a wordo para pa Guarda Costa cu tabata sospecha cu nan a importa droga. Nan lo a haya mas o menos 300 meter leu di unda nan tabata, bultonan di droga. Presidente di Hof a mustra cu Guarda Costa ta haya cu ta nan boto tabata e unico serca di e droga. Segun Clembert, Guarda Costa sa haya bultonan den laman y no ta nada straño. Presidente a mustra cu a haya e bultonan riba e linea di nevegacion. Presidente di Hof a sigui bisa cu a haya muestra di droga den e boto. Clembert a bisa cu nan a usa marihuana den e boto. Clembert a reclama cu el a keda 6 luna sera inhustamente den KIA. Awor atrobe e mester presenta den Corte siendo cu e no sa di nada. Presidente di Hof a aclara cu for di e raport di radar ta bisa cu e botonan tabata sera di otro pero no cu nan tabata pega na otro. Despues di a scucha Clembert, Pierre a wordo treci bek pa interogacion. El a splica cu e y su tata kier a cumpra e boto. El a pidi e doño pa test e boto. Door cu laman tabata plat, el a pidi su ruman pa bay navega cun'e y door cu e ruman a bira malo no a sigui navega y a bolbe. Presidente di Hof a bisa cu Guarda Costa ta sospecha cu ta e rumannan a benta e bultonan den laman y cu lo a haya e droga for di e otro boto cu nan a topa. Pierre para riba cu e droga no ta di nan. El a bisa cu e sa huma marihuana y cu a huma marihuana prome cu el a sali navega. El a bisa cu semper di su bida e ta pisca. El a siña di su tata y hunto cu su tata nan ta pisa. Presidente di Hof a mustra cu tin diferente caso di ladronicia cu Pierre a wordo condena p'e. Segun Pierre e tabata adicto e tempo ey y a bay Hogares Crea na Santo Domingo pa rehablita. Desde e tempo ey tambe e no a cay mas den man di husticia. Awor e ta dedica su mes na piscamento atrobe.

EXIGENCIA DI PG

PG ta haya cu Hues a basa su mes riba imagennan di radar so pero por bien ta cu nan lo a pisca e droga. El a remarca cu e rumannan ta bisa cu a huma marihuana pero abordo no a haya nada. PG a bisa cu e no ta kere nan. E ta kere cu esaki ta un excusa pa husfitica e muestra di droga cu a haya. Guarda Costa a bay riba e boto door cu via radar a constata movecionnan sospechoso. Ariba e linea di navegacion a bin haya dos bulto di droga. Esaki a conduci cu a detene e rumannan. Segun PG a scucha Pierre bisa su ruman pa keda keto y no bisa nada. PG ta haya cu nan ta gaña. El a pidi Hof pa destrui e sentencia y a exigi 2 aña y 6 luna di prison y destrui e marihuana y cocaina.

ABOGADONAN

Mr. Bryson a bisa Hof cu segun Guarda Costa e 25 kilo marihuana y 2 kilo di cocaina ta di e rumannan Bislip. E abogado a mustra cu e observacion di Guarda Costa no ta cuadra cu e realidad. El a mustra mapa di navegacion di e boto pa mustra con e rumannan a navega y caminda a haya e droga, teniendo cuenta cu coriente di laman y biento, ta imposibel cu esaki a bin di e boto. El a bisa cu e rumannan y otronan tabata keda riba rif cu e boto y nan tabata usa droga den e boto. Segun e abogado, e hecho cu e cacho anti droga a reacciona no kiermen cu esey ta relaciona cu e bultonan. Guarda Costa a haya e bultonan den laman riba e linea di navega di e boto di Bislip y nan ta conclui cu no ta otro cu e droga ta di nan. El a mustra cu durante tratamento di e caso, e experto di radar a bisa cu boto chikito no ta visible pa radar. Por bien ta cu un boto mas chikito a laga e droganan aki atras. E hecho cu Guarda Costa tabatin bista riba e boto, nan por a mira claramente si a benta droga den laman. Esey no a sosode. Tambe el a mustra cu e experto di radar tambe a mustra cu no tabatin contacto entre e botonan. E no ta kere cu asina hopi droga ta wordo transporta di e forma aki. El a mustra tambe cu no tabatin ni contacto telefonico cu ta mustra cu lo tabatin contacto. E abogado ta haya cu no por sigui PG den su exigencia y cu mester confirma e sentencia di Hues di Corte den Prome Instancia. Mr. Mohamed ta uni su mes na e sentencia di Hues. E ta haya cu no tin ningun prueba. E no ta haya cu manera PG ta mustra cu Hues lo a keda solamente tras di e declaracion di e expert di radar. PG ta pretende cu lo tabatin un otro forma cu e droganan a wordo pasa, por ehempel door di un cabuya. Sinembargo Guarda Costa no a mira cu e rumannan ta benta droga afo den laman. Ta hustamente a base di imagen di radar a bay riba e boto. E abogado a señala cu diferente biaha ta haya bultonan di droga ta drief den laman y awor pasobra cu pa casualidad a haya bultonan ta drief den vecindario di e boto, no por bisa cu esaki ta di e rumannan. E abogado ta haya cu mester mantene e sentencia di Corte den Prome Instancia. Hof a sera tratamento di e caso y 2 Februari lo tin sentencia na Curacao.❑

Sra. Evelyn Wever Croes (Fraccion di MEP)

Prome Minister mester bisa pakico su parlamentarionan ta busca problema cu paisnan den Reino

ORANJESTAD – A yega na palabracionnan con e paisnan ta bay traha hunto riba tereno di salubridad, transporte y energia y tambe bienestar di hobennan. Esey nan ta comisionnan cu a keda forma y cu mester haci nan trabou. Fraccion di MEP no ta participa na e comisionnan ey pero no ta kita afo cu nan no ta bay duna nan contribucion. Proximamente e delegacion di MEP tambe ta biahando pa Curaçao pa sigui delibera riba e diferente temanan di cooperacion.
Fraccion di MEP a saca un conclusion pre-eliminar despues di e cuater dianan di reunion cu a tuma luga na Sint Marten. Esaki ta un preocupacion grandi di MEP. A mira un hostilidad entre e delegacion di Curaçao y esun di Aruba cu ta esunnan di AV. A mira un antagonisacion entre e dos frentenan aki. Fraccion di MEP no ta haya cu fraccion di AVP ta bon bezig cu esaki. Ta for di na Panama caba a sinti e situacion ta tumando luga na momento di reunionnan di Parlatino. Sin motibo e delegacion di Aruba(AVP) a cuminsa lansa atake contra e delegacion di Curaçao.
Ta apenas algun luna pasa Prome Minister a informa pais cu e ta bay asumi e rol pa uni e paisnan den reino. Ora e la firma e acuerdo di ocupacion di Hulanda, unda di e puntonan den e protocol aki ta Sali cu Aruba ta bay supervisa di e islanan BES. Ora mira tambe e protocol di Santa Marta y Arikok, tambe ta mira un deseo di traha hunto y yega na solucionnan hunto riba terenonan comun.
Ora cu mira e actitud di delegacionnan contra di otro e ora e islanan ta leu di otro. Esaki no ta algo cu ta sirbi e pueblonan bon. Na Aruba tin hopi hende cu ta bin di e diferente islanan. Riba e diferente islanan tin hopi hende di Aruba ta biba tambe cu ta biba ayanan. MEP not a kere cu ta bayendo den bon direccion dor di e forma con AVP ta antagonisando e relacion cu Curaçao. Fraccion di MEP no ta compronde dicon. Si Prome Minister a bisa cu e ta bay uni, dicon su fraccion den Parlamento ta bay antagonisa y pleito.

Prome Minister no mester splica oposicion den Parlamento e posicion aki. Loke Prome Minister mester haci ta splica pueblo pakico e actitud aki na cu no ta mucho cla. Splica e pueblo di Curaçao pakico e ta manda su Parlamentarionan bay busca problema cu na. E tin su splica Hulanda cu e la priminti cu e ta bay ta esun cu ta uni e paisnan aki pakico e actitud aki. Na Aruba no ta cumbini e pais aki pa den e fase aki cu Aruba ta yen di problema pa bay busca problema cu paisnan bisiña. Ta momento pa Prome Minister sali y atende e situacion aki y bisa loke ta sosodiendo. Porta su plan a fracasa of si esaki ta parti di su plan.❑

Sr. Andin Bikker (PDR)

Paisnan mester percura pa sigui trata leynan uniforme cu ta pega den reino

ORANJESTAD – Partido Democracia Real ta haya importante pa clarifica tur loke a pasa na Sint Marten. Durante e contacto interpalamentario a trata diferente aspecto. Prome cu desmantelacion di Antia tabata tin diferente acuerdo di cooperacion. E tempo y e a acorda cu cierto ley riba cierto tereno mester keda pasa den sistema uniforme. Tin diferente ley pendiente cu mester bay den e proceso uniforme. Awor aki nan tur e leynan a kita pega. Esaki ta un di e prome esencia y importancia pakico mester tin encuentro parlamentario den reino pa wak unda ta para cu e leynan aki. Un di e leynan hopi importante cu a logra na Hulanda na aña 2010 ta e ley pa amplia e proteccion riba tereno fiscal ora tin un diferencia di opinion cu ontvanger of inspector di belasting. Esaki ora ta cobra belasting inhusto y ta cobra interes inhusto. Na 2010 caba despues di hopi tempo luchando pa esaki a logra un amienda pa bin cu un proteccion fiscal mas amplio.
E ley aki a keda pasa via di e cambionan di ley di reino pa desmantelacion di Antia, pa motibo cu e mester bay den e proceso uniforme, te ainda e ley aki no a mira lus di dia. Netamente esaki ta un di e puntonan cu a trece dilanti durante encuentronan Parlamentario pa por a puntra e paisnan nobo Sint Marten y Curaçao con a para. Di banda di Aruba a traha y a haci esfuerso hap e ley aki mira lus di dia prome cu 10 di october 2010, pero a compronde cu e islanan aki tin otro prioridad. E delegacion di Aruba a haci un apelacion pa encamina e leynan aki pa asina nan mira lus di dia mas pronto posibel. Pa loke ta e encuentro parlamentarionan aki, a subraya cu e meta di e encuentro aki ta pa yega na cooperacion mutuo pa hiba e paisnan dilanti. A instituí un comision pa loke ta transporte di personanan. Sr. Andin Bikker ta den e comision aki y na Sint Marten a compila un rapport cu puntonan concreto pa urgi gobierno pa haci nan realidad. Tambe kier wak con pa haci esakinan mas posibel. PDR a indica cu nan a haci esfuerso grandi pa baha e nivel di airport tax. Den e rapport cu e grupo a traha a cumbini cu lo haci un apelacion na e gobiernonan pa nan combina y bin na un nivel di airport tax pa henter reino den Caribe. Awor aki pa Islanan BES y Sint Marten y Curaçao lo bay haci un esfuerso pa aha e airport tax pa buelo nan interinsular.
Un otro propuesta di PDR cu a keda acepta pa e otro delegacionnan ta wak si por bin cu pre-clearance entre e islanan di Cairbe Hulandes. Awor aki bo ta sinta den un avion 15 minuut bo mester yena yen di dato riba papel pa ora baha na Curaçao pasa imigracion. A propone cu unabes cu pasa imigracion na Aruba, Curacao of e islanan BES, cu ora bo yega na e otro isla bo no mester pasa inmigracion. Ta cosnan concreto cu fraccion di PDR a duna su contribucion y cu a keda acepta den bon ambiente. Esaki ta forma pa hunto explora con paisnan di reino Hulandes por traha miho cu otro.❑

Pa stimula sostenibilidad, Gobierno mester subsidia comunidad



Hurista Rene van Aller

ORANJESTAD—No tin ni leynan ambiental, y no tin cifranan pa hustifica decisionnan adhoc. Hurista Rene van Aller kende conoce Aruba bon y apesar di a muda pa Hulanda ta sigui e desaroyonan di cerca tabata hopi critico di e idea di Prome Minister Mike Eman pa cambia tur e autonan di Gobierno pa vehiculonan di coriente.

Van Aller a reacciona riba e intencion di Gobierno bisando cu den su concepto, autonan di coriente lo genera mas placa pa companianan utilidad, particularmente Elmar cu tin e monopolio riba distribucion di coriente. Den su concepto un paso asina lo nifica cu Elmar lo aumenta e brandstof clausula pa mantene su entrada.

Van Aller ta haya cu energia duradero lo combini e ciudadano comun na momento cu Gobierno subsidia panelnan solar pa hogarnan, cu lo bay a costo di entrada di Elmar. Den pensamento di van Aller esaki ta pon'e duda cu e bon idea di autonan electrico lo no bira un realidad. Mas ainda, mester pensa riba compensacion pa e perdida cu propietarionan di stacionnan di gasolin, mecaniconan, bendedonan di auto y mas hende lo sufri pa motibo di e cambio. E decision por conduci na un aumento di desempleo, y menos entrada pa gobierno. Consequentemente, van Aller ta kere cu e expresion di Prome Minister ta basa mas riba ficcion, pasobra tampoco a duna e comparacionnan financiero.



Profesor Dr. Ryan Peterson

CAMBIO MESTER BIN

Di otro banda, un di e topiconan cu a discuti durante e sessionnan cu Profesornan di Harvard University y tambe di TU Delft, bou coordinacion di Profesor Dr. Ryan Peterson a mustra cu e transicion di sistemanan convencional pa esnan alternativo mester sosode gradualmente. "E proceso mester bay den fase y den un forma unda ta duna hopi informacion. Di e manera aki e sectornan afecta lo por prepara nan mes y haya tempo pa acumula conocemento y abilidad riba e tecnologianan nobo.

Esaki ta conta tanto pa sector priva como publico." Profesor Dr. Peterson a mustra cu crecemento 'sabi' ta nifica cu mester maneha cambio den curso di tempo, a base di un sistema structura pero tambe participativo. "Inovacion lo haci su entrada paso a paso, sin cu ta perde bista di sostenibilidad, pero tambe sin perde bista di nos responsabilidad pa futuro generacion," tabata e reaccion di Profesor Peterson.

Mester bisa cu no tin ningun calculacion presenta ainda, mirando cu e idea a keda lanza e siman aki. Prome Minsiter ta kere den e sugerencia di Profesor George Baker di Harvard kende a bisa cu un solucion pa e stabiliza e produccion di coriente pa medio di turbina di biento ta pa uza e autonan di coriente pa almacena e electricidad genera y cu no ta uza den oranan di anochi. E pensamento ta pa bin cu tarifanan diferencia, unda e tarifa pa e coriente genera pa biento ta bira mas barata den ora di anochi.❑

Seminario Aruba-Harvard exitoso

Hopi elogio pa vision riba durabilidad cu lidernan di Aruba a demostra

ORANJESTAD – "Ainda nos tin un caminda largo pa cana", asina Prome Minister Mike Eman na final di e seminario riba durabilidad a bisa. "Nos mester cuminsa traha pa entre otro haya sosten di comunidad pa mas desaroyo". Prome Minister ta sumamente satisfecho con e seminario a bay y a invita e cientificonan presente pa construi un relacion permanante cu Aruba. "E ta yuda nos enormemente pa tin partnernan di un caliber profesional asina pa yuda nos discuti. E cantidad di hende na e mesa no ta loke ta conta, pero si cu tur ta scucha otro". Dos dia largo shete profesor di Harvard, un di TU Delft y e director di TNO Caribe hunto cu expertonan local a debati profundamente riba durabilidad. Tur tabata entusiasmo con e debate y combersacionnan a bay.

Michael Aziz, kende a promove den ciencia fyisica y ta profesor den tecnologia energetico tabatin solamente palabranan di elogio pa e vision riba durabilidad di e lidernan di Aruba y e accionnan cu a wordo tuma pa haci e isla mas berde ainda.

"E bentaha di un isla chikito manera Aruba ta cu e sistema di energia por wordo studia den su totalidad y adapta.E reto mas grandi ta pa percura pa tin un balansa entre e pregunta di oferta y demanda di coriente.Mas stabil e oferta y demanda wordo reparti riba e dia, mas miho e suministro di coriente ta traha. Pesey cu mester busca mas tantotur sorto di manera con warda e energia pa e wordo usa ora mester". David Keith, climatologo y di ciencia economico ta mira bentahanan grandi riba e escala chikito di Aruba.

"E problematica ta tur caminda mescos.Cerca boso tin solamente un solo organo di gobernacion y e chens pa tin solucionnan realisabel ta mas grandi". El a indica cu Harvard ta haya hopi conocimento y informacion di henter mundo y cu Harvard gustosamente kier comparti esaki cu Aruba. Cientifico geologico Peter Huybers ta spera cu nan presencia a aporta na e discusion y ta spera hopi di Aruba. "Boso iniciativanan por inspira resto di mundo. Mi ta mira Aruba como lider den e mundo di durabilidad".

Jonathan Losos ta un biologo kende ta masha envolvi cu naturalesa. El a spanta di e daño cu e cabritonan ta haci nan Parke Arikok, dor cu nan ta cana liber rond eyden. E ta conseha gobierno pa desaroya parke di tal forma cu e ta bira mas atractivo pa e turistanan.Tambe e ta mira bentahanan grandi den planta bek un mondi di manglo.

" E manglo ta hunga un rol grandi den proteccion ora e nivel di awa di lama subi y nan ta hopi importante pa henter e sistema ecologico. Esaki tambe ta interesante pa e turista". Tambe el a duna e conseho pa pensa bon riba crecemento di e comunidad aki, pasobra segun e Aruba no por hospeda mas hende. Henry Lee, cientifico economico y di energia a gradici e gobierno masha hopi pa e invitacion y a trece padilanti cu ta importante pa traha un plan den cua e gastonan a termino largo di energia ta para central.

"Ta hopi importante pa busca sosten di e comunidad dor di splica e situacion detayadamente". Tambe el a conseha gobierno pa prome cu tur cos duna e bon ehempel dor di cuminsa proyectonan cu autonan electrico y adapta e ordenansa di construccion pa den futuro edificionan ta duradero.

Daniel Schrag, geologo y cientifico ambientalista ta impresiona di loke ta tuma lugar caba na Aruba. Banda di esaki e ta mustra riba e malgastamento di energia cu el a ripara aki'aya y cu facilmente por wordo resolve. E ta spera cu Aruba logra di tin bon resultado y di e forma aki ta un ehempel pa otronan. Jan Ebbing di TNO ta di opinion cu e tempo pa papia y pensa ta hopi util, pero e tempo a yega tambe pa bin cu accion. "Nos mester a pone prioridad pa no cay den e trampa di kier haci demasiado cos na e mes momento.

Banda di esaki nos mester acumula idea y preguntanan di e comunidad pa medio di un plataforma y envolucra nan den e plannan cu tin nos dilanti". Jan van der Tempel, specialista den energia di biento di TU Delft a conseha gobierno pa traha duro riba e topico di energia duradero. "Ami di mi banda ta desea un cooperacion mas aleu". ❑

Minister Otmar Oduber ta sostene tur iniciativa cu ta yuda promocion di Aruba

ORANJESTAD- Despues cu pa hopi tempo Aruba no tabatin un uniformidad den su branding y slogan, aña pasa a presenta e imagen nobo di Aruba tanto local como internacionalmente. Un imagen uniforme cu ta wordo usa full rond mundo hunto cu e slogan "One Happy Island". Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu e imagen nobo aki ta diferencia Aruba di nos competidornan. E colornan cu ta wordo usa ta basa riba nos naturaleza y nos simbolonan nacional manera ta e color blou di e bandera y e compas cora.

E sentido di orguyo ta hunga un rol hopi importante den henter e desaroyo aki, "e orguyo di sinti nos mes Arubiano".

Minister Oduber ta indica tambe cu si tin un imagen cu ta uniforma, cu ta standard, cu por wordo reconoci tur caminda di mundo, esaki ta haci cu e balor di e placa cu ta wordo inverti den mercadeo ta bira hopi mas.

"E imagen nobo di Aruba ta haci cu nos isla ta distingui su mes di otro mercadonan, pa asina por keda uno di un clase y nivel mas halto cu e competidornan", e mandatario a duna di conoce.

"Cu e imagen nobo y uniforma aki nos lo ta mas productivo, mas eficiente den loke ta haci, percura pa den djele e bira un sentido di bo orguyo, pa cada un cu ta biba riba e pida baranca aki sinti nan mes identifica den e logo aki y e calidad di producto", el a agrega.

Den e mesun cuadro aki e mandatario a indica cu ta importante pa cada un di nos bibando riba Aruba sinti nos mes orguyoso di loke nos ta, di nos industria turistico, di ta un happy island pa nos mes y nos bishitantenan.

Pesey ta importante tambe e programa di certificacion "Mi Compromiso cu Aruba"cu a cuminsa aña pasa, caminda cu tur esnan cu tin contacto directo cu turista por sigui un curso riba nos historia, cultura, custumbernan, lugarnan di interes, entre otro.

Di e forma aki tur hende por conta cu e mesun informacion cu ta wordo duna na nos bishitantenan y asina ta contribui na mehoracion di Producto Aruba.

Continuando Minister di Turismo a comenta cu e logo di Aruba lo mester genera fondonan pa ATA SG. Di e forma ey aña pasa a bin cu un destaho publico y un compania a gana e representacion aki pa por usa e logo di Aruba.

Esey no ta kita afor cu como minister di Turismo e no por sostene inciativanan priva manera esun di e entrepeneurnan hoben, e rumannan Lejuez, cu a bin cu I Love Aruba. Esaki sigur ta conta cu sosten di Minister Otmar Oduber, pasobra e ta contribuyendo na promocion di nos isla, aunke ta trata di un iniciativa priva.

E ta considera importante si pa enfatiza cu e logo oficial di Aruba ta esun di ATA cu a wordo lanza oficialmente na 2010, un logo diseña pa halsa e sentido di orguyo di ta Arubiano. Esey ta e imagen nacional como internacional di Aruba y cu ta representa kico Aruba ta y kico e tin pa ofrece.❑

Autonan hybrido ta mas realistico pa Aruba awor aki

Agencianan simplemente no tin acceso ainda na autonan di coriente



ORANJESTAD—No ta cuestion di falta di boluntad, sino cu simplemente no tin acceso na autonan electrico. Asina un agente di auto na Aruba a reacciona riba e anuncio di Prome Minister Mike Eman kende kier pa tur auto cu Gobierno ta lease of cumpra ta electrico entrante 2013.

Manera BON DIA Aruba a mustra, tabata durante e sessionnan cu Profesornan di Harvard University cu a lanza e idea cu autonan electrico por contribui na stabiliza e suministro di coriente genera pa biento. Door cu autonan tin bateria, nan por almanace e coriente 'di mas' cu molinanan di biento ta genera durante anochi y despues debolbe esaki sea na e sistema di Elmar of na casnan directo.

Prome Minister a expresa su desapunto cu despues cu a baha e tarifa di importacion di autonan di coriente te na 2 porshento, te ainda ningun compania, agencia di auto a trece esakinan.

Asociacion di Car Dealers di Aruba en todo caso no a reuni ainda riba e deseo expresa di parti di Prome Minister Eman. E intencion ta pa bini hunto y fiha un posicion. Pasobra "no ta cuestion cu nos no kier. Simplemente nos no tin acceso na e autonan," Christina Yrausquin di R.E. Yrausquin & Sons a bisa. E agencia di Ford y Mitsubishi na Aruba tin hopi tempo ta negocia cu Ford pa por manda e dos autonan cu ta core completamente riba coriente y te ainda no tin mucho indicacion cu esakinan berdad lo yega. E probabilidad pa trece Focus cu ta core riba coriente ta chikito pa 2012.

E unico cu ta mas probable ta un auto di transporte, esta e Van 'Transit.' Yrausquin a bisa cu e tendencia ta berdad pa autonan di coriente, pero e accesibilidad pa un mercado manera Aruba ta keda complica.

"Y e unico auto di coriente di Mitsubishi disponibel pa Aruba ta mucho caro y hasta cu e dos porshento ta sali 120 mil florin," Yrausquin a splica.

Continuacion Pagina 14



Continuacion di Pagina 13

MANUFACTURADO TA DICIDI

Garage Cordia tampoco ta cla pa autonan di coriente. Segun ehecutivo Honman Chow "nos no ta 100 porshent cla, pasobra lo mester manda mas hende pa train, y e tecnologia ainda ta hopi caro.

Gobierno por kier, pero nan no ta realisa e dificultad cu tin pa percura cu tin e autonan aki na Aruba." Mas ainda, no tur hende por traha riba un auto di coriente. E solo hecho cu e baterianan ta carga cu un cantidad di voltahe, e ta bira peligroso pa cualkier hende cu no conoce e sistema.





Di otro banda, Chow ta kere cu e mercado di auto hybrido ta uno mas realistico pa Aruba na e momentonan aki. Y pa por haya e autonan hybrido, no ta sin mas ta djis manda bestel.

" Nos mester a haci test na Aruba, y ta basa riba resultadonan di e testnan cu nos a haya aprobacion di Toyota pa nos manda bestel e autonan hybrido.

Pues, no ta nos, sino ta Toyota ta dicidi." Segun Chow, hopi manufacturado di auto tin hopi rekesito prome cu manda un tipo di auto pa un mercado.

Den caso di Toyota, hasta pe autonan hybrido mester a cumpli cu condicionnan di e tayer. Y aunke cu e hybridonan ta core tanto riba coriente como gasolin, hecho ta keda cu nan tin baterianan cu ta carga cu coriente y consequentemente tambe tin su peligernan. "Nos lo mester splica nos clientenan cu nan lo no por 'jump' un auto asina, pasobra e lo por ta hopi peligroso pa nan."

Segun Chow, autonan di coriente ta mas caro cu autonan hybrido, hasta si calcula e dos porshento versus e 12 porshento di tarifa di importacion. "Tuma e Nissan Leaf por ehempel, cu ta e grandura di un Yaris. Na Merca caba su prijs ta 35 mil dollar y ta tuma 8 ora pa carga pa asina e por core 117 kilometer. E proceso no ta bay un dos tres," Chow a splica.

CHINA

Di otro banda, rond mundo tin dos tipo di mercardo di manufacturacion di auto.

China a determina cu pa Weganan Olympico, no tabata kier pa autonan cu tabata saca huma y asina a forsa e manufacturadonan na China pa produci autonan electrico na cantidad. Ta aki unda Divi Resorts a logra haya acceso den e mercado aki y a ordena algun modelo di auto electrico Chines. E calidad di e prome autonan no tabata manera a desea, y a bay un otro modelo un poco mas caro cu a keda exhibi durante e ultimo Green Conference.

Prome Minister Eman a referi na e auto aki como ehempel pa uzo na gran escala aki na Aruba. Ta trata di un auto chikito, cu e accesorionan basico y cu a costa alrededor di 20 mil florin. E auto no ta ekipa cu e mesun accesorionan luhoso auto di renombre, representa pa agencianan na Aruba. Hopi biaha, segun cu a informa BON DIA Aruba ta e accesorionan aki, "e extranan" ta pone cu e prijsnan ta bira mas caro.

Di otro banda, e auto Chines importa pa Divi ta costa apenas 6,50 florin pa carga e bateria cu ta bon pa 100 kilometer, segun prijsnan convencional di Elmar. Segun un fuente cu conoce e autonan aki bon, e mantencion riba e autonan di coriente ta minimo, mirando cu gasolin ta locual ta afecta un motor mas cu tur cos. E mesun fuente a mustra si cu hasta autonan hybrido por core completamente riba coriente na Aruba. Ta p'esey mes e autonan tin e asina yama 'dual mode.'

"Ta unicamente ora cu e bateria baha completo, cu ta cambia pa e uzo di gasolin."❑

Comision Recaudacion Fondo Misa Santa Anna Noord kier evita cualkier confusion y mal informacion

ORANJESTAD – Dor di un comunicado Presidente di Comision Recaudacion Fondo Misa Santa Anna Noord, sr. Simon Arends, ta indica cu pa evita cualkier confusion y mal informacion, Comision pa Recauda Fondo di Misa Santa Anna kier a pone na conocemento di pueblo di Aruba cu e comision ta consisti di e siguiente personanan: Kathy Ruiz-Paskel, Luigi Heredia, Randolph Ruiz, George Dimetry, Ronny Brete (encarga cu entre otro PR) y Clea Tromp (encarga cu notas). E comision ta ser presidi pa Simon Arends.

E comision ta wordo asisti door di Tito Sapuana di parti di Comision di Reconstruccion y Reparacion di misa, Pastoor y Obispado.

Tur comunicado, informacion y ponencianan na nomber di e comision pa prensa ta wordo manda atraves di nan PR Ronny Brete y/of Simon Arends. Tur otro comunicado y ponencia haci den prensa door di otro persona ta wordo haci a base personal y responsabilidad.

Comision pa Recaudacion di Fondo ta gradici tur esnan sin excepcion cu den un of otro forma a yuda comision den e Radio-Telethon di 6 di November y e Caminata exitoso di diasabra, sin lubida Prensa, Radio, TV, Parokianonan di Noord y henter Aruba.❑



Kico ta bo tipo di dieta?

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Pagina 16

Gino Goeloe a cumpli 10 aña den servicio



Pagina 17

Jola Servinus su celebracion special na New India Assurance



Pagina 18

Fatum a cera serie di atardi informativo riba pensioen







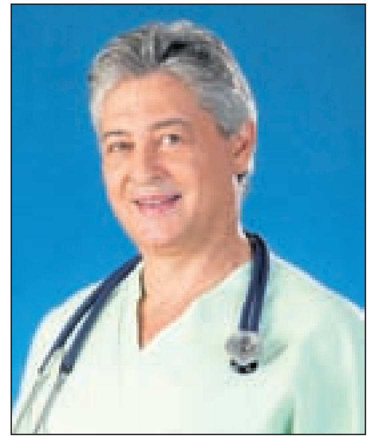
ORANJESTAD – Despues di e introduccion di ley obligatorio aproba door di Parlamento tocante pensioen pa e sector priva, Fatum a dicidi di brinda 3 atardi informativo tocante e ley di pensioen aki. Diabierna a cuminsa cu e atardi informativo aki y mester bisa cu e interes tabata grandi, na unda hopi preguntanan tocante e ley a wordo lansa entre otro:. Kico ta pasa cu pensioen ora di retira, ora di emigra, e opcionnan di premie y posponemento di AOV na edad 60 haciendo uzo di Flex AOV.

E sesionnan di informacion ta principalmente pa doñonan di trabou, managernan di recurso humano, managernan financiero, oficinanan di administracion di salario, representantenan di empleado y tur esnan den fase di decision pa cu nan pensioen. Pa evita cualkier interpretacion incorecto encuanto e Flex AOV a invita Sr. Edwin Jacobs di SVb pa papia tocante e ley di Flex AOV.

E atardi informativo tabata completamente gratis na unda por a haya informacion actualisa door di SVb y Fatum. Na final di e sesion informativo tabatin oportunidad amplio pa haci pregunta contesta door di e expertonan di SVb y Fatum. Fatum ta recorda e comunidad di Aruba cu nan tin un team ful dedica na servicio y asistencia riba e topico di pensioen. Pa cualkier pregunta por tuma contact cu Fatum pa asina e expertonan por duna e guia personalisa.❑



Kico ta bo tipo di dieta?



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Nos a cuminsa wak cambionan den recomendacion di salud publica for di un 'Piramide di Cuminda' tradicional pa awo varios piramide. Esaki ta un comienso hopi positivo den e comprendemento cu tur hende y nan estilo di bida ta diferente. Loke cu ta funciona pa un persona kisas no ta funciona pa e otro.

Como un nutricionista certifica, mi a studia cu e expertonan y a experencia hopi diferente dieta y mi sa cu te hasta e piramide nobo nan aki no ta suficiente escogencia. Despues di mas di un dozijn di aña haciendo uzo di dieetnan di tipo metabolico of tipo di sanger personalmente y den mi clinica, ora cu bo haci uzo di nan di forma corecto, mi a mira resultado cu ta funciona pa casi tur hende embes di unicamente algun.

E 'Blood Type Diet' a wordo trece na e atencion di e publico pa Dr. Janes D'Adamo, un dokter natural. Mientras cu e tabata trahando na spanan Europeo, Dr. D'Adamo a observa reaccionnan na diferente dieta di tipo di sanger. Na 1980 Janes a pone su observacionnan hunto den un buki cu el a yama 'One Man's Food'.

Na 1982, su yiu homber Perter D'Adamo a investiga su tata su teoria pa wak si, di berdad e corelacionnan entre tipo di sanger ABO y cierto malesanan. Peter a haya como resultado cu tabata ta base cientifico pa su tata su observacionnan y a continua su studio y eventualmente a skirbi e buki 'EWat Right for you Type' un serie di buki.

For di tempo ey, cumindanan a wordo getest den e diferente tiponan di sanger y resultadonan a mustra cu un particular cuminda por ta, dependiendo bo tipo di sanger, beneficioso, neutral of malo pa bo salud.

E teoria di e dieta basa riba bo tipo di sanger ta basa riba e proteina compleho yama lecitin y su reaccion na diferente tipo di sanger. Tur cuminda ta contene lecitin. Come cumindanan cu ta contene lectin cu ta reaccion cu bo tipo di sanger por haci bo sanger diki.

Esaki por hiba na problema di circulacion manera clompi den sanger cu ta blokia adernan of haci e fluho di sanger poco pa e pianan cual eventualmente lo mata e tehido.

Dr. Peter D'Adamo y su tata compila e siguiente informacion medio cu ta verifica, diariamente na nos clinica, y ta conoci como e dieta di tipo di sanger.

Sanger Tipo O

Productonan di grano ta e tipo di cuminda mas malo pa e tipo di sanger O. Grano por baha e velocidad di e metabolismo cual ta causa obesidad, resistencia na insulina cu ta bira e fundeshi di diabetes tipo dos. Maishi, batata y algun tipo di bonchi, den un cantidad menos tambe ta provoca e mesun reaccion negativo. Lechi y productonan di lechi lo provoca sanger diki.

Cuanto hende no ta tumando pildo pa haci sanger fini of baby aspirin diario pa tene nan sanger fini y reduci e riesgo di haya un otro stroke of ataca di curason? Stop cuminda cu ta haci bo sanger diki por baha e riesgonan di salud y te hasta mas haci e posibel pa top cu e remedinan cu por ta malo pa e higra.

Carni cora cu poco vet, otro tipo di carni, pisca y berdura ta altamente beneficioso pa e tipo di sanger aki. Carni di porco ta malo pa tur tipo di sanger. Cu un energia estomacal grandi, un dieta halto na berdura y proteina di carni, pisca y lo tin beneficionan pa un persona cu tipo di sanger O ta hopi grandi.

Sanger Tipo A

Stomanan di esnan cu tipo di sanger A tin un deficiencia severo na substancianan pa digeri proteina compleho. Mayoria tipo di carni lo no wordo digeri produciendo toxiconan cu ta blokia absorbcion of bon asimilacion di nutrientenan den cuminsa.

Algun pisca, galiña y calacuna ta casi e unico fuerte di proteina di carni aceptabel. Lechi y productonan di lechi ta hopi malo pa esnan di tipo A mescos p esnan di tipo O. Esnan di tipo A lo biba di un forma fabuloso di nan ta vegetariano.

Sanger Tipo B

E veneno p esnan cu sanger tipo B ta galiña, pinda, tomati y maishi. Lechi di baca di 2% or menos ta beneficioso y ta provee un cantidad optimal di aminoacido pa e tipo di sanger aki. Esnan den e tipo di sanger aki por como mayoria tipo di keshi y ta tolerante na algun tipo di grano refina, pero grano completo di trigo si ta algo cu nan mester purba di evita. Aros ta ok pa tur tipo di sanger.

Sanger Tipo AB

Inicialmente tipo di sanger AB ta mustra manera esun mas prepara pa tolera e dieta di awendia. Nan mester pone atencion na kico ta malo pa tanto tipo A como B y nan tambe tin cu evita e cuminda nan aki.,

Get the Point! Metabolicamente nos tur ta diferente y e testnan riba cuminda a mustra nos con nos mester como cu e lo por ta beneficioso y no malo pa nos salud. Cuminsa door di haya sa kico ta bo tipo di sanger. Si ya cabe bo ta riba e dieta cu ta bay cu bo tipo di sanger y bo kier subi pa e proximo nivel, tin un otro mas sensitivo p tur tipo di sanger cu ta yama 'Secretor test' cual ta mustra si bo ta un 'Secretor' of un 'Non-Secretor'. Esaki ta determina ainda un poco mas e cumindanan cu bo por tolera.

Un consulta cu un nutricionista clinico certifica lo por yuda bo individualisa bo plan ainda mas. Nos por mando bo haci un test di tipo di sanger y tambe haci testnan mas sensitivo y comprensivo riba cuminda y testnan kimico via nos clinica. Embes di ciegamente sigui un cantidad di dieta cu ta wordo promove dia tras dia, laga nos yuda bo yega na e dieta perfecto pa bo.❑



Gino Goeloe a cumpli 10 aña den servicio

ORANJESTAD - Wit Gele Kruis ta un fundacion cu ta traha pa e comunidad di Aruba pa mas cu cincuenta aña riba tereno di cuido extramural y su meta principal ta pa promove un bon cuido y salud pa tur hende.
Dia 1 di januari 2012 Sr. Gino Goeloe director di Wit Gele Kruis a cumpli 10 aña den servicio. El a ricibi un regalo como danki door di dos miembro di directiva cu ta Sr. Jerry Staring y Sr. Edwin Roos.
Den un bon ambiente durante e celebracion di yama e aña 2012 bon bini na zorgwinkelmagazijn na Paradera hunto cu tur e personal di Wit Gele Kruis, Directiva y Personal a felicita Sr. Gino Goeloe pa su bon trabao cu el a eherce durante e 10 añanan aki.
Un director cu semper a traha pa bienestar di nos comunidad, pa yuda nos grandinan na cas tin un bon guia y cuido den nan propio hogar. Tambe pa nos baby a amplia e servicio pa un miho cuido y duna vacuna pa un miho prevencion. Sr. Gino Goeloe ta ricibi pabien y hopi forsa pa e sigui cu e bunita trabao pa nos pueblo di Aruba.



Personal di WGK, Sr. Jerry Staring, Sr. Gino Goeloe y Sr. Edwin Roos.❑

Irma Figaroa cu aniversario di Plata na Deloitte







PALM BEACH – Un fiesta di cena dedica na un compromiso di termino largo a wordo organisa door di Deloitte na Johnny Yee's Asian Bistro, South Beach Centre, unda cu henter e ekipo di oficina tabata presente pa honra Irma Figaroa na ocasion di su di 25 aniversario cu e compania. Irma, un miembro tan popular y aprecia den e ekipo, a wordo elogia pa su coleganan como un colega y amiga excepcional, y a wordo escolta na e fiesta pa su bunita yiu muhe y e compañero di su yiu muhe. Ruben Giel, Lider di Negoshi na Deloitte, tabatin e placer di por presenta Irma cu e acostumbrado envelop y un danki sincero na nomber di gerencia, como gratitud di su tantisimo añanan di dedicacion y lealtad! Irma y su coleganan, disfrutando di un celebracion estilo familiar cu e specialidadnan signatura di J.H. Yees's Asian Bistro. ❑



Jola Servinus su celebracion special na New India Assurance

ORANJESTAD - E amabilidad natural cu Jola ta emiti tur ora, a pone cu coleganan di Team New India tabatin un sonrisa mas grandi cu nunca ora cu e oportunidad a presenta pa hunto comparti un ratico ameno den celebracion di e hacimento di aña di nan colega.

Riba su tarheta di cumpleaños pues nan a skirbi: "Hurraaay, this is our chance to hold you, squish you, press you closer to our hearts for being so loving and so lovable!" Jola tin un ekilibrio bunita entre duna y acepta amor y ta enrikece y embeyece e famia di Team New India cu su bunitesa interno cu ta radia bini pafo tur ora sin cu e por yuda.

Si bo djis pasa banda di dje mientras e ta na su desk sinta ta traha, bo ta sinti bo masha dushi djis pasobra Jola su energia amoroso ta radia yega te na bo curason di biaha.

Ta un berdadero placer pa por tin Jola como colega, e ta un hende cu bo por conta riba dje ya cu e ta considera bienestar y alegria di tur hende su bienestar y alegria personal. Tur ora entre colega tin e discusion ta kende su dushi Jola ta anto y en realidad e ta e dushi di tur hende! Coleganan a disfruta masha di Jola su treat generoso di un delicioso aros con pollo y e deseo p'e ta cu su amabilidad, bondad, cariño y confiabilidad continuo por "diesimalisa" manera un boomerang bek den su bida pa e mes y pa su yiunan pa, mescos cu esnan cu tin e honor di saboria dulsura di Jola su presencia, nan tambe por sigui disfruta abundantemente di e cosecha rico na fruta dushi di confiabilidad y amabilidad puro y berdadero.



Sra. Joy Raghunath, directora di New India Assurance ta gradici Jola pa ta practica the art of being smart™ y hunto nan a para den cura di e empresa di seguro pa conmemora e momento special di entrega di e regalito di Jola su aña.❑

Rekisito pa permiso pa bende cuminda

ORANJESTAD – For di Cuerpo Policial a ricibi e informacion encuanto bendemento di cos durante Carnaval. Tur persona cu haci peticion mester tin lo siguiente:

1. un pasfoto
2. papel di Censo di florin 5,- (bevolking register)
3. I.D. valido of werkvergunning
4. Zegel di florin 4,-
5. E ta costa florin 225,- i mester page mes ora.

Por pasa busca informacion i e papel pa yena pa peticion na: Centro di Husticia na Macuarima
di dialuna pa diabierna di 08:30 pa 15:30. Pa mas informacion por tuma contacto cu Srta. Isolda na 5272900.
Ultimo dia pa haci peticion ta dia 03 februari 2012, despues di e fecha aki lo no tin niun excepcion.❑

Okeanos Spa ta sigui 'score' cu productonan Pevonia



ORANJESTAD - Okeanos Spa semper a sa di brinda su clientenan bon servicio y productonan di beyesa di calidad halto; e aña aki sigur lo no ta un excepcion. Pa e motibo aki Okeanos Spa ta invita tur su clientenan pa bishita Okeanos Spa y cuminsa nan aña nobo cu un cara bunita y cutis saludabel cu e 'Lift & Glow' di Pevonia.

Ya ta conoci cu na Okeanos Spa ta uza productonan di beyesa di Pevonia durante tur tratamento, facials, masashi, manicure y pedicure. Awor un y tur por ricibi un face lift uzando e Lumafirm Repair Cream Lift & Glow di Pevonia obtenibel exclusivamente na Okeanos Spa den Renaissance Mall pa solamente Afl 138. E crema aki no ta solamente lift e cara pero e ta duna esaki un briyo excepcional, afirma e cuero y refina e texstura di e cara. Tambe Okeanos Spa tin diferente oferta special manera; haci un European Facial (unda prijs di dollar ta bira florin) y cumpra un LumaFirm Mask y ricibi e mask pa solamente Afl. 26.50 of cumpra un LumaFirm Lift & Glow y e Lumafirm mask y ricibi un descuento di Afl. 17.50.

Na Okeanos Spa e cliente ta central pues pa e temporada di Carnaval malcria bo mes cu tratamentonan profesional di Okeanos Spa y luci un cara bunita uzando LumaFirm Lift & Glow di Pevonia. ❑

Muhe Frida ta bay Corsou!

ORANJESTAD - Riba diasabra 28 y diadomingo 29 di Januari 2012, Stichting Skol di Baile Diana Antonette di Aruba lo bay presenta e produccion di dansa-teatro multidisciplinario y film yama "Muhe Frida" na Corsou. Dos presentacion basa riba bida y arte di e famoso artista y icono di tur tempo Frida Kahlo. E presentacionnan lo tuma luga den Teatro La Tentashon. Riba 28 di januari lo cuminsa pa 8or di anochi y diadomingo 29 di januari lo cuminsa pa 3or di atardi. Carchinan lo ta na balor di na afls.35,- cu lo por cumpra na Teatro Luna Blou mes. Muhe Frida tambe ta un film cu tabata un colaboracion di director di film Sr. Felix de Rooy di Curacao, filma y edita pa Ryan Oduber y actua pa Alydia Wever di Aruba. Despues di un aña, cu a termina e film Muhe Frida, e la ser presenta den e luna di Juni den e di dos edicion di Aruba International Film Festival 2011 y a gana Best Jury Award como Best Aruba Flavor Film. E short film di 17 minuut ta encera un concepto di e director di film Sr. Felix de Rooy cu ta e 7 archetiponan di Frida Kahlo den shete diferente forma di expresion. Frida Primordial, Frida Erotica, Frida Dolorosa, Frida Macho, Frida Creativa, Frida Heroica y Santa Frida. Cada un concepto tin su mes un intensidad y pasion. Un film cu hopi color y dinamismo. Fragmentonan cu interpretacionnan di Alydia Wever protagonisando e señora artista Mexicana Frida Kahlo. Un concepto cu Alydia a traha riba dje pa 2 dos aña caba y porfin ta haya forma y fondonan pa ser realisa. Mester duna danki inmensamente di curason na Fonds voor Podiumkunsten, Prins Bernhard Cultuur Fonds, UNOCA, Caribbean Mercantile Bank N.V, VNO, Big Weel Lottery, SVE. Tv. y Ministerie van Economische Zaken Sociale Zaken en Cultuur di Aruba, Labco D Yvonnes Medical Services y Playa Liquor & Bottling CO NV y Tiara Air Aruba.

E premier di e produccion, film "Muhe Frida" y e exposicion "Curpa Milagroso" a tuma luga riba diasabra 2 di November 2011 ariba dia de los muertos manera nan ta celebra na Mexico. E tabata un exito rotundo cu hopi profesionalismo y dinamismo. Un audiencia cu a keda masha impresiona cu un celebracion di bida y morto cu a ser dedica na e inspiracion y icono di tur tempo 'Frida Kahlo'. E exposicion tambe a keda inaugura pa Minister di Cultura Sra. Michelle Hooiboer-Winklaar, Alydia su mama Diana Antonette y su wela stima Sra. Catalina Antonette.

Carchinan ta obtenibel na Teatro Luna Blou pa nafl.35,-. Hobennan, studiantenan di scolnan di baile y hobennan cu ta miembro di La Tentashon di 16 pa 25 aña ta paga nafl.20,- bin cu bo ID. Mester agrega cu e obra ta solamente pa hobennan riba di 16 aña y por fabor tuma esaki en cuenta. Publico en general ta ser invita pa bin presencia un espectaculo innovativo, artistico y cu hopi pasion.❑

Antiekshop ta celebra 25 aña di existencia





TANKI LEENDERT - 25 aña a pasa cu Aruba su prome Antiekshop a habri su portanan den e bunita edificio di Rococo Plaza na Tanki Leendert, cu partinan di e edificio a wordo construi cu piezanan di siglo 17, entre otro e torennan cu forma siboyo di koper for di Austria.

Pasobra un tienda di antiek toch tabata algo hopi nobo pa pueblo di Aruba y pasobra dia tras di dia tabata wordo puntra si no mester a paga pa bishita e tienda aki, a bin cu e idea pa haci un vlooienmarkt den e tereno paden dilanti e Antiekshop pa por kita tur duda di e pueblo di Aruba pa por bishita e Antiekshop.

Awendia e vlooienmarkt ta ocupa full e parkinglot na Rococo Plaza y ta tuma luga tur prome Diadomingo di luna. Pa motibo di carnaval, e vlooienmarkt lo cuminsa dia 4 di Maart 2012. E Antiekshop chikito, Louis the 15th, a crece y bira un di e Antiekshopnan mas grandi di Caribe y ta exigi mayoria espacio cu no a wordo verhuurd ainda den e dos edificionan di Rococo Plaza. Pa cana den e edificionan di Rococo Plaza, disfrutando di e interior antiguo, ta un gran aventura cu tur locual tin di wak. Di kabinetnan y meubelnan cu hopi obra di man, bunita porselein, pinturanan, Perzisch tapijtnan, estatuanan di brons y palo, chandeliers, etc., tin diferente coleccionnan cu lo cay na agrado di un y tur.

Louis the 15th Antiek y Curiosa ta celebrando su 25 aña te fin di luna cu un descuento di 25% y lo ta habri tur dia di 9 pa 1 y atardi 3.30 pa 5.30. Pa tin un impresion di e Antiekshop, por bishita nos website na www.antiquesaruba.com.❑







DEPORTE BON DIA Aruba

Campeonato di Windsurf a inicia cu hopi talento hoben





MALMOK- Diadomingo Januari 15, WRCA, esta Wind Races Club Aruba a tene e prome nan prome competencia di Windsurf pa aña 2012 na Fishermen's Hut, den categoria di Slalom. E condicion di biento no tabata optimal, pero bon suficiente pa e careda nan di Slalom.
En total tabata tin 6 careda den 2 division, esta Junioren y Pro Kids.
E caredanan tabata hopi interesante y e bataya tabata fuerte.
E resultado di e caredanan ta:

__Catergoria Pro Kids:__
1. Sam Kaffener, 2. Mark Tjon, 3. Sjoerd Hoek.

__Categoria Junioren:__
1. Ethan Westera, 2. Rens Grijpma, 3. Mathias Verploeg

Malik Hoveling, 13 aña a haci su debut den e careda aki. E ta practica e deporte di Windsurf pa 1 aña y mey caba y tabata duna bon competencia.

Wind Racers Club Aruba a haya tres miembro nobo, esta Joel Käyser, Melvin van der Linde y Nicolas Verploeg. Nan lo bay participa den e categoria di New Kids den e proximo careda nan. Lo tene nan na bista. ❑



Segun Directiva di ABBA

Organisacion di Cai Cai Baseball-Giants ta perhudica muchanan di baseball

ORANJESTAD- For di e federacion di ABBA nos a haya e siguiente comentario relaciona cu e dos weganan cu e organisacion di Cai Cai Baseball/Giants a perde pa default pa motibo cu no por a cera un ekipo, perhudicando asina e muchanan cu tin gana di hunga baseball y esunnan cu a haci cierto gastonan di bar y cushina.
Tur cos a cuminsa un luna pasa ora cu segun ABBA, Sr. Benjamin Francees representando Cai Cai BBS/Giants kier a hiba ABBA Corte pa nan hungadonan por hunga den dos campeonato, un di ABBA y e otro den Gold Glove, pero awo dos di su ekiponan no por cumpli cu ABBA diadomingo ultimo.

Esakinan ta e problemanan cu Liga Menor di ABBA a referi na dje, ora cu un team of organisacion ta participa den dos campeonato pareu. ABBA kier a enfatisa cu no ta nan awor a perhudica ningun mucha pa hunga bala.

ABBA ta kere cu como dirigente, Sr. Francees mester ta mas disciplina y no laga su abogado luci malo dor di gaña riba mucha, ta su mesun persona ta bruha y ta daña pa su muchanan.
ABBA ta puntra unda e disculpa a keda awor? Si Sr. Francees ta hopi talentoso pa bay prensa y cuestiona ABBA, unda e abogado a keda awor pa defende e muchanan cu a perde pa default dor cu nan manager a dicidi riba su mes cu e no ta bin tereno.

Esakinan ta hende cu tin mucha na pecho? ABBA no ta mira e tipo di hende nan aki por sa algo di baseball. Claro cu ta cuestiona e mayornan cu a firma tambe, nan ta fout di acepta cosnan asina, paso nan ta culpabel di e derota pa default di nan yiu mescos cu nan manager.
Personanan asina no por sali defende nos bandera, trahando asina nan no por ta stima Aruba.

Como dirigente mester stop di haci daño na baseball. Tempo di e caso den Corte, a skirbi den prensa unda a acusa e Presidente di ABBA di a baha carson.
E pregunta ta awor, ken a baha carson awo?
Te aki e version ricibi for di ABBA.❑

Baseball Liga Menor di ABBA a continua

Bataya fuerte entre Marlins y White Sharks y Rangers contra CBN





SOCOTORO- Diabierna ultimo a tuma luga e partido di baseball Liga Menor na Aruba Jrs den categoria Infantil AA entre CBN Atlectics y Rangers. Aki e muchanan di CBN Atletics ta wanta duro y ta propina Rangers un derota preta, mirando c e score final a bira 6 - 5 na fabor di CBN Atletics.

Despues a tuma luga e partido entre Cai Cai BBS y Hurricanes, caminda Hurricanes no por a cera team completo loke a pone cu Cai Cai BBS a gana pa default.

Diadomingo a sigui e play-off final den Rookies A y Rookies AA.

Den e categoria di Rookies A den e di dos partido di play-off final e ekipo di Marlins Tsunami, a gana su di dos partido, cu e score final di Marlins Tsunami 15 y White Shark Cura Cabai Lottery 13.

Den Rookies AA tambe ta di dos partido y akinan e ekipo di Marlins Burger King, ta gana e ekipo di White Shark El Gaucho cu e score di 6 – 3 y ta empata e serie na 1-1. Un invitacion ta bay na e pueblo di Aruba pa bin apoya e muchanan den e campeonato nacional di Aruba diasabra mainta na Jeugd Tanki Leendert.

Tambe na CBN mester a tuma luga den categoria Hubenil A (13-14) dos partido entre Cai Cai BBS y Indians M. Safe Com. Y akinan e team di Cai Cai BBS no por a cera team y aki ta perde tur dos wega pa default. Esakinan ta e problemanan cu Liga Menor di ABBA ta referi na dje, ora cu un team ta participa den dos campeonato pareu.

Januari 21
21-Jan 10.00 - 12.00 White Shark vs Marlins Tsunami na JTL
21-Jan 12.00 - 2.00 White Shark el G vs .Marlins Burger K. na JTL
Januari 28
28-Jan 10.00- 12.00 Marlins Tsunami vs White Shark na CBN
28-Jan 12.00 - 2.00 Marlins Burger K. vs White Shark el G. na CBN
Januari 29
29-Jan 10.00 - 12.00 White Shark vs Marlins Tsunami na JTL
29-Jan12.00 - 2.00 White Shark el G. vs Marlins Burger K. na JTL
Januari 18
18-Jan 5.00 - 7.00 CBN Atlectics vs Cai Cai BBS na Aruba Jrs.
Januari 20
20-Jan 5.00- 7.00 Cai Cai BBS vs CBN Atlectics na Aruba Jrs.
Januari 27
27-Jan 5.00 - 7.00 Indians M. Pepsi vs Cai Cai BBS na Aruba Jrs.❑







Interes ta grandi pa 'Betico Croes Memorial Run'

Dia 25 di Januari



STA CRUZ- Dia 25 di Januari ta tuma luga e careda "Betico Croes Memorial Run".

Inscripcion ya caba ta habri y por pasa inscribi na IDEFRE durante oranan di oficina.

Pa e 10Km ta AWG 15,00 y pa e 6Km ta AWG 10,00 pa inscripcion. Esaki ta inclui un T-shirt y fruta na final di e ruta.

E ultimo fecha pa registra ta 24 di Januari di 7:30am te 6or di atardi na oficina di IDEFRE.

E biaha aki tin un cambio den orario di salida.

Esunnan cu participa den e 10Km ta start 4:45pm y esunnan cu ta participa den e 6km ta sali 5:15pm. Tuma bon nota di esaki.

Participante sin number of banchi di "check in" no mag pasa den e fuik di finish.

Esaki ta haci e trabou di boluntarionan cu ta traha pa tuma tempo y number di participante dificil, cu e consecuencia riba e resultado.

Pues ta pidi tur participante pa ta presente 1 ora prome cu nan careda start pa asina "check in" y haya nan banchi pa bisti na nan pols, cu ta confirma cu nan a "check in".

Sin e bachi of number riba e participante su pecho ningun participante ta wordo permiti pa pasa den e area di finish unda ta registra e participante su tempo di careda.

Pa mas informacion tocante e careda aki, por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.❑



RCA Lifida A a mira accion contra di Riverplate

ORANJESTAD- Diasabra mainta e tricolornan di Solito esta RCA Lifida a mira accion contra di Riverplate. Solamente e ekipo di Lifida A a enfrenta Riverplate mirando cu e ekipo d Playa Pabou no ta dispone di e categoria infantil.

Mester bisa den un wega candeloso, e muchanan d RCA a bin gana Riverplate cu e score final di 6 – 0 caminda e golnan tricolor a ser anota pa Nevin kock cu 2, Kevin Peña cu 2, y e otronan pa Santiago Scholten 1 y Brandon Sneek 1.

Tambe RCA ta informa cu Diabierna 20 Januari e team di Damas ta start na un torneo Internacional na CDFF. Directiva ta pidi pa yega pa apoya nos Damanan y tur nos otro deportista nan cu ta trahando duro pa logra lo maximo.❑

Doctor na warda



ORANJESTAD
19 di January
Dr. Samuels

Botica na Warda

Oranjestad:
Servicio Noord Tel. 586-4616
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-5119

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

19 AIDA Luna
Zuiderdam



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

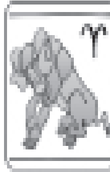
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

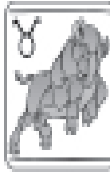
Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES



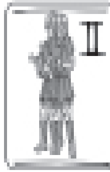
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Tin gewoon hopi mas leu cu bo bista awe, pesey mes, habri bo wowonan mas hancho.



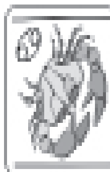
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Preparando pa un reto? E ora cuminsa visualisa bo victoria! E ta yuda.



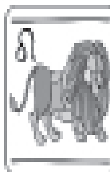
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

No asumi cosnan di bo sentimentonan pa un hende. Nada no ta definitivo.



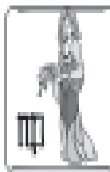
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Despues di un periodo largo di sinti manera bo no tin control, bo ta bek na cabes!



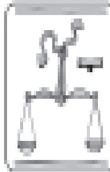
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Si bo ta planeando algun tipo di biahe, awe ta e dia pa bo pusha e plannan ey dilanti.



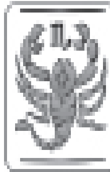
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Un hende cu nunca bo a tuma nota di dje prome, di repente lo move den luga central.



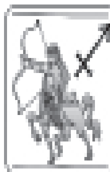
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Comunica loke bo mester. Bo ta capaz di ta e pareha perfecto pa un hende.



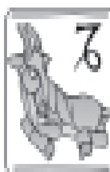
Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Enfoca riba amigo y pareha ta sigur cu nunca lo bo subestima nan den bo bida.



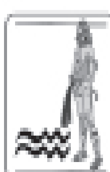
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Un hende ta purbando desesperadamente pa haya bo atencion. Baha man y laga nan hacie.



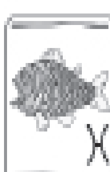
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Awe lo bo realisa cu bo tin habilidadnan remarcabel cu otro hende no tin.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Haci conexionnan ta importante awe. Haci uzo di bo encanto y perseverancia.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

E pendulum di bon suerte ta zwaai patras den direccion di e areanan financiero di bo bida.



Bo cadena di number di suerte
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



04 07 20 26 28 — Letter K — Joker 01

JACKPOT AFL. 130.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6983 1076 7614	7760	8971 Libra




DIARIO	CORSOW	Super
8895 4022 4010	2523 3627 9174	0990





09 18 20 23 — 01 Mini Mega

Jackpot Afl.



07-13-14-25-28

Keep it simple



JOE NOCERA
© 2012 New York Times

What if Jamie Dimon is right?

What if the chief executive of JPMorgan Chase is not just blowing smoke when he complains that the country – and, indeed, the world – has imposed so many new rules on the banking industry, some of them overlapping, others seeming to contradict each other, yet others whose sole purpose seems to be to weigh down the industry, that they threaten to do as much harm as good. Last summer, you'll recall, Dimon confronted Ben Bernanke, the Federal Reserve chairman, at a conference and asked him: "Has anyone bothered to study the cumulative effect of these things?" Just last week, during JPMorgan's earnings call with analysts, Dimon complained that Europe's "regulatory policy, government policy, central bank policy – it's not coordinated. It's making the situation worse, not better."

Like most nonbankers, I've tended to roll my eyes at Dimon's continuous lamentations. Surely, given all the harm the banks did to the country, regulations aimed at preventing a repeat of the financial crisis struck me as being worth whatever cost they imposed on the industry. And, yes, I admit to a little schadenfreude as well. (To be fair to Dimon, he is not completely opposed to all the new regulations. He just comes across that way when he's in rant mode.)

What has caught me up short recently is the emergence of a new critic of the banking regulations that have been pouring forth from Washington and Europe. Her name is Karen Petrou, and she is the managing partner of Federal Financial Analytics, a consulting firm that, among other things, analyzes bank regulations for clients.

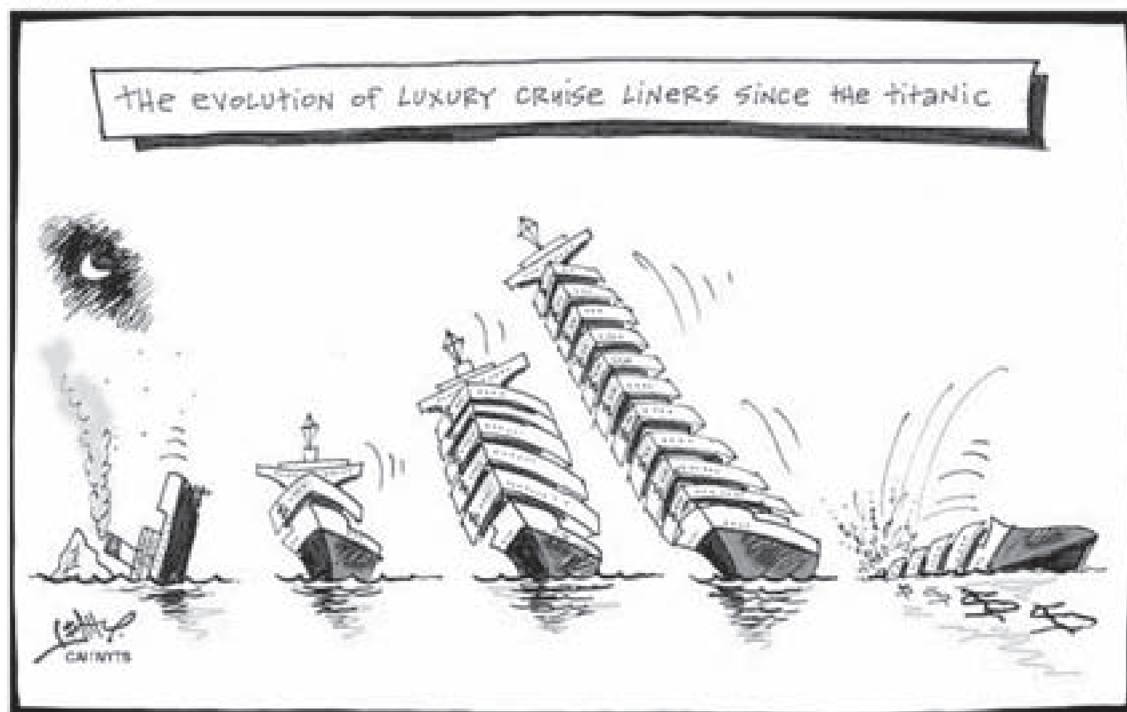
Unlike many in the banking industry, Petrou is not ideologically opposed to regulation. For instance, she was a critic of the lack of regulation that allowed so many sleazy subprime mortgage originators to emerge from the pre-crisis ooze. Yet, now, she's worried about something different: that the hundreds of new mandates required by the Dodd-Frank law are creating a new kind of risk. She calls it "complexity risk." As she put it in a speech she delivered last week in New York: "If we don't understand the cross-cutting effects and inherent contradictions in all of the stringent standards now being written into final form, we risk doing real damage to the sound, stable and – yes – profitable financial industry regulators say they support and the economies sorely need."

In a paper she wrote in November, Petrou laid out a number of examples of new regulatory proposals that were either mind-bogglingly complex or contradictory – or both. For instance, she told me recently, bank board directors will have 184 more things they will have to acknowledge responsibility for under the latest systemic standards. "I think boards have to be responsible for what happens at their institutions," she said, "but requiring them to be on the front lines of forward-looking cash flow is ridiculous."

She also points to a contradiction in the way the Too Big to Fail institutions are being dealt with. On the one hand, Dodd-Frank is very clear that if a big bank becomes insolvent, there can be no taxpayer bailout. It must be wound down, just like any other bank. Yet, at the same time, she says, the federal and international regulators are adding a host of special Too Big to Fail capital requirements and rules. "They are acting as if these institutions are still too big to fail. The two thrusts are incompatible."

Why does complexity risk matter? One reason is that the more complex the rules are, the greater the likelihood that smart bankers will find ways to game them. Another is that contradictory regulations, however well meaning, simply don't make the system safer. But the most important reason is that complexity risk is having an effect on business – and that's not helping the still-fragile economy. Petrou says that in her own practice she has seen deals fall through – especially in the mortgage industry – because nobody can figure out how the new rules will be applied. Given how badly the country needs a revived housing industry, this is nothing short of tragic. In her paper, Petrou offers a series of solutions, revolving around simpler regulations, a reliance on market discipline and transparency. She also calls for the regulators themselves to be held accountable, something that is nowhere to be found in Dodd-Frank, despite their obvious shortcomings in the years leading to the financial crisis.

However you feel about banks – and I know that many people harbor enormous, justifiable anger at what they did – our economy can't function without them. And they needed to be regulated. But three years ago, overly complex securities were one of the root causes of the crisis. So why, then, do we have faith that overly complex regulations will prevent the next crisis? Sad but true: They won't.❑



People needing people



DAVID BROOKS
© 2012 New York Times

SUMTER, S.C. – When I started covering presidential primaries, the best part was getting to know the candidates. We journalists would ride around in vans and buses with them and get an intimate look at what it's like to endure this soul-destroying process. But the ubiquity of webcams and tweets has ended that off-the-record culture. As the technology gets more open, the lines of political communications become more closed.

Now the best part is meeting the people who come to the rallies. It's best to get to the events an hour early and treat the waiting crowd like a cocktail party. First, you ask people about the local economy. Then you ask them about their lives (about which they are always interesting). Then you ask them about what they think of the issues and candidates (they generally repeat the banalities they have heard one of us pundits utter on TV the day before).

Over the weekend in South Carolina I met, among many others, a soldier leaving for Afghanistan who quoted the Book of Revelation from his iPhone, a Vietnam vet who movingly described the death of his first wife, a textile factory middle manager whose job got sent to El Salvador and a pawnshop manager who supports Ron Paul and said he has clients who buy a new gun every time the government does something they don't like.

I came here wondering how voters would react to the charge that Mitt Romney was a corporate vulture when he ran the private equity firm Bain Capital. I asked dozens of people. They were all familiar with the attacks, thanks to the TV ads. Almost everybody thought the charges were ridiculous, even supporters of Newt Gingrich.

A Realtor looked at me dismissively: Sometimes deals work, he said, sometimes they don't. You have to be efficient to survive. That's the way capitalism works. Romney's opponents would have been smarter to hit him for being a flip-flopper, not a businessman.

I was also struck, as in New Hampshire and Iowa, by the mood of this year's rallies. Republican audiences this year want a restoration. America once had strong values, they believe, but we have gone astray. We've got to go back and rediscover what we had. Heads nod enthusiastically every time a candidate touches this theme.

I agree with the sentiment, but it makes for an incredibly backward-looking campaign. I sometimes wonder if the Republican Party has become the receding roar of white America as it pines for a way of life that will never return.

The other pleasure of covering campaigns is getting to play American Idol judge, evaluating the political performances.

Mitt Romney is never going to be confused for Pericles on the stump.

Every sigh and utterance is scripted, so watching his rallies is like watching the 19,000th performance of the road show of "Cats." And he has terrible reaction responses. When somebody else is talking and he means to show agreement, he mugs like someone from a bad silent movie. His wife, Ann, is much warmer and more natural on stage.

But Romney's awkwardness seems to endear him to audiences, because he's trying so hard. He spends an enormous amount of time after the speeches shaking hands, taking pictures and holding babies. Beads of sweat form on his forehead as he throws himself graciously into the crowds. He also has a nice startle response. When something unexpected happens, his face lights up and you get a burst of happy humanity out of him.

Gingrich's presentations are forceful. He has a genius for pithy formulations and a consistent theme: The solutions to everything are obvious if only the idiots would get out of my way.

Ron Paul's supporters are so grateful. The world was once confusing, but then they read "End the Fed" and the scales fell from their eyes. Paul himself is fascinating because as some smart person observed (I've forgotten who), he thinks serially, not causally.

The income tax happened and@ the Patriot Act happened ^and@ the Federal Reserve chairman, Ben Bernanke, bailed out the banks ^and job growth stinks. Paul doesn't bother with logical links. He just strings events together and assumes causation.

I brought my 12-year-old son on this latest trip. My rule is that if a candidate can't relate well to a 12-year-old, they'll never win a general election. He approached all the candidates, and they were all wonderful except Gingrich. But that wasn't Gingrich's fault.

My son, whose heroes include John Boehner and Tupac Shakur, picked an argument about gay marriage. Gingrich engaged, but after 10 seconds signaled security to brush my kid away.

Rick Perry ran a poor campaign but seems like the guy you'd most want to have a beer with. He took the time to tell my son how important it is to study hard and prepare for whatever you do.

Dad really appreciated that one. ❑



Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nos nan atencion, aprecio y sosten durante enfermedad y fayecimento di nos mama stima:



Aura Helena Brito

Nos kier a gradici tur esnan cu a manda krans, caarchi, e-mail y yamadanan telefonico. Un danki special na staff y personal di Niet Snijdend 3 afdeling di Dr. H.O.H. y Dr. Huits y assistentnan pa nan pasenshi, amor y cuido profesional. Un danki grandi di curazon na nos tantanan Chena, Jacqueline, Magali, Digna, Beatrix, Iris Jacqueline, Isnubis y Maria, tambe na nos primo y primanan Gwindy, Jeanely, Jeanine, Juancho y Yuya, Robert pa yuda keda y cuida mama durante su enfermedad. Tambe na mama su primo Salomon pa su sosten durante varios anochi. Danki tambe na tur famia, amistad, conocir y tur esnan cu a compaña nos mama na su ultimo lugar di sosiego. Un danki tambe na nos tanta Magali pa su poesia "Sanger ta mas diki cu awa" cual tawata mama su palabranan. Tambe na mama su coleganan di trabow pa nan bunita palabranan y sosten. Tambe na Randall Croes pa su bunita canto. Un aprecio grandi ta bay pa Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez boso ta wordo invita pa asisti na 2 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil ariba e siguiente fechanan:

Diahuebs 19 di januari 2012 pa 7'or pm
Diadomingo 22 di januari 2012 pa 9'or am

Di yuinan y famia



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:



Edwin Andres Ramirez Londoño

***02-02-1984 †17-01-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



ESCOLASTICA CESERINA WERLEMAN

Mihor conoci como "Lica of Mama Lica"
Viuda di Pedro "Shonpe"Werleman

Na nomber di su juinan: Clara Werleman, Marco Werleman na Hulanda, Nico y Praxcedes Werleman-Mendoza Muños na Hulanda, Sira y Pedrito Dirksz-Deluvia Rolando "Chay"y Lumena Deluvia-Thode, Ludwina "Dinchi" Werleman Ädri y Evelina Werleman-Loopstok, Makay y Ina Werleman-Croes Chin y Jamileth Werleman-Andrade, Tineke y Anthony Jansen-Werleman Marisela y Cecelito Lopes-Werleman, Cedric Werleman y Lisi Paris

Di su nietonan: Lando , Chano y famia, Sendy, Jennifer, Lisa Marie, Sandra y famia Ruthmila, Sheila, Rayon, Janine y famia, Quansia, Luandho y famia Lisette, Kendrick y famia, Aldrich , Joanne, Milton, Hildward, Arthur y famia Chayenne, Jennifer y famia, Jerianna, Richinel, Annely , Cindy Chanella, Charella, Cendric , Gyandric, Carlvin, Emilou

Mescos cu nietonan: Shaquille, Terrence, Juan, Bryan
Su bisanietonan: Gilliane,Sendrick,Jayrhon,Jerremine, Rugeñe,Jerseline, Jorlando Arihdna,Shadhira,Sheandy,Cherise,Kayleigh,Ruthmilaine, Rayderick, Martino,Zahoni,Aleena, Quiandra,Quijonn,Quilann,Lishaira,Shair, Kylyshee,Ian,Selie-Ann,Arxthon,Jerxiëne,Zayon,Jaydrick.

Su tataranietonan: Nathan y Elizabeth
Su rumannan: Dama y Sita Helder-Luidens y famia, Seferina Helder, Josef Beo y Maria, Helder-Werleman y famia, Mario y Bernabela Helder-Wever y famia, Veronica y Andres Werleman-Helder y famia. Tan y Maria Helder-Dijkhoff y famia, Freddy y Betty Helder-Arends y famia, Sra viuda Julia Helder y famia viudo Joaquin Willems y famia
Su Tantanan: Betty Constansa y famia, Tichi Mathilda y famia
Su omo: Gabriel Helder y famia

Swa y cuñanan: Shon I Werleman, Shon Pa Werleman, Li y Gloria Werleman-Benito y famia, na Corsow, Nita y Martin Erasmus-Werleman y famia, Annie y Fichi Geerman-Werleman y famia, Inchie y Nemencio Erasmus-Werleman y famia, Toy Glenda Werleman-Thiel y famia, Rita Werleman y famia, Rosa y Frenk, Leysner-Werleman y famia, Vda Gertruida Werleman-Henriquez y famia Vda Rubia Werleman-de Palm y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan.

Bon bisiñanan: Shonme y Eireen Ras y famia, Harold y Lelia Croes y famia, Dino y Rosie Croes y famia, Corsow y famia, Tico y Julie Boekhoudt y famia

Amigonan di cas: Ericson Tromp y famia, Sebastian Montoya-Cano y famia, Tommy Dania y famia, Samuel y Alicia Rosales y famia, Roy y Anette Wongsosemito y famia, Noño Croes y famia, Eric y Maita Agunbero y famia.

Demas famianan cu ta mucho hopi pa menciona ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 januari 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

E resto mortal lo ta reposa for di 10'or di mainta te 11:45 di merdia na su club cu semper ela stima "Britannia", di 12'or pa 1:45 na Seroe Pita 8-A y di 2'or di atardi den misa na Paradera.

Adres pa condolencia: Seroe Pita 8-A di Dialuna pa Diahuebs for di 7or di anochi.

Grupo di Oracion San Hudas Tadeo Dakota lo celebra 50 aña resando na Parokia di Dakota

Diamars 31 di januari pa 8'or mainta Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo

ORANJESTAD - Grupo di Oracion San Hudas Tadeo Dakota lo celebra 50 aña resando na San Hudas Tadeo na Parokia di Dakota, y nan ta informa cu e aña aki nan lo resa hunto atrobe.

28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2012 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba Diasabra, 28 di Januari 2010 na cas di famia Vrolijk-van Der Schoot na Santa Cruz 14ª. E cas aki ta situa caminda di Playa pa Santa Cruz, e cas ta keda net di 5 cas na banda drechi despues di e antes HUBO, Santa Cruz, biniendo for di Playa.

E cas ta creme y oranje cu dak panchi preto. Ora: 7:00 p.m. Un y tur ta bon bini na e oracion aki.
Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda segura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi.

Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos Rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!

Durante di lunanan cu ta bini lo tin devotonan cu lo comparti nan testimonio kico San Hudas Tadeo a haci pa nan.

No lubida! Esnan cu por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den su man.

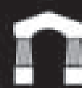
E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma luga na Misa La Birgen di Fatima na Dakota riba Diamars 31 di januari, 2012 pa 8:00 a.m.

Por fabor esnan interesa pa un oracion na cas pa e aña aki por tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk 5941829 (por fabor despues di 5'or p.m.) of Ida Croes, 594-4144.

Awo laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.

Grupo di Oracion San Hudas Tadeo Dakota lo celebra 50 aña resando na San Hudas Tadeo na Parokia di Dakota. 1962 - 1996 bao guia di defunto Sra.

Tula Pablo y 1997 - 2012 bao di guia di Sra Rosa Marin-Geerman y Sra Ida Croes. Durante e lunanan cu ta bini lo tin devotonan cu lo conta nan testimonio di e gracianan cu nan ricibi di San Hudas Tadeo. ❑



AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos ta desea di gradici un y tur cu a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di



Petra V. Lanoy (Ina)

Gradicimento ta bai na tur dokter y verpleegsternan di piso 2 y tres di HOH
Un palabra di danki pa Dr. Huist y Wassenaar y pa e dokternan y verpleegsternan di Eerste Hulp. Na tur cu a jama masha danki pa bosonan palabranan di Consuelo. Tambe nos kier a gradici Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio especialmente Soraima

Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di misa na Misa Cristo Rey na Brazil
Diahuebs 19 di Januari 2012 pa 7'or pm
Diabierna 20 di Januari 2012 pa 7'or pm
Diasabra 21 di Januari 2012 pa 7'or pm

Boso precencia ta altamente aprecia.



AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Thank You

Mother, Children, Grandchildren, Brothers, sisters & other family members of the late Mr Garfield would like to thank all those who showed their love, support and kindness to our family during the passing away and funeral of our son, father and brother



George Garfield Richardson

A heartfelt thank you goes out especialy to: Dr. Schwengle & Nurse Violet Thompson from Horacio Oduber Hospital, all our friends, neighbours, acquantances and family. Perhaps you did it with a kind word, handshake, phone call, flowers or a card, and your presence at the funeral one thing is for shore, it did not go unnoticed and we are very appreciative.

Family Richardson



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion y cariño prome , durante enfermedad y fayecimiento , entiero di :

" Mi Mami, Esposa, Wela, Ruman, Tanta y Cuña stima :



"Magdalena Benvenuta Winterdaal Figaroa "

Gradicimento na tur su ser kerinan cu a bishita durante su enfermedad, hasi jamada telefonica, via facebook, kizas bo no por tawata presente pero bo tin nos den bo mente, danki.
Tambe na e team grandi di Oncologie: Angie, Marlene, Debbie, Joan, Selly, Dr.Wassenaar.
Na Dr.Dennert y Ludwina danki pa a trata "Lena" asina special, Nicolasa, Sulaika y Ruben Croes.
Na Compra NV, Jean Pierre Koolman Sra Ina i famia pe bunita gesto.

Na Machinita pa e bunita oracion,"Jesus e Caminda Berdad i Bida" Sra Luisa, Philomena "Dudu" Vrolijk, tanchi Emy pa e bunita oracionan hasi na " Tia". Danki di curason. Boso sosten admirabel prome, durante enfermedad,durante fayecimiento y na entiero, boso muestra di antecion y cariño tawata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a hasi un invitacion pa asisti na 2 Santo Sacrificio di Misa.

20 januari 2012 – 6.30 na Misa Santa Anna na Noord
21 januari 2012 – 7.00 na Misa Santa Anna na Noord.

Despues lo sigui cu oracion na kas Bakval 14
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Su yui Carina Winterdaal, y Esposo Walty Winterdaal y demas famia.

Remitido

No permiti pa 'fiesta' sigui den cuerpo policial

Un sosten na e maneho di Alto Comisario di Polis

Tur rond di mundo ta papia di derecho humano cu paisnan mester tene cuenta cu ne. Tin organisacion mundial cu ta sali na vanguardia di derechonan aki.

Pero loke segun mi ta e causa cu tin tanto inhusticia contra humanidad ta, cu nos tur ta papia di nos derechonan y nos no ta para keto y puntra nos mes 'kico ta nos debernan y cual ta e deber mas esencial y sagrado di cada un di nos pa cu nos mes y cu nos prohimo'.

E motibo cu nos no ta enfoca nos mes riba nos debernan ta haci nos catibo di un sistema di politica tradicional, y asina nos mes ta contribui na e abuso contra nos mes y contra nos prohimo.

Mi argumento ta basa riba nos actitud pa cu nos politiconan, pa cu nos gobernantenan, nos sistema hudicial y nos actitud pa cu esunnan poderoso sea pa motibo di placa, di creencia of gruponan cu ta representa ley y cu ta abusa di nan posicion.

Mi ta convenci cu si na momento cu nos tuma nota di un of otro sucedido inusual contra nos mes of contra nos prohimo nos tuma e curashi pa publica of raporta esaki na e instancia concerni, nos lo habri caminda pa un miho mañan pa e generacion nobo.

Awe mi ta reacciona riba e sucedido den cuerpo policial na unda pa motibo di un resistencia enorme di cierto polisnan pa medio di nan sindicato, cual a menasa cu accion y ta manda nos gobierno un ultimatum pa motibo di un nombramento di un experto Hulandes cu e alto mando di polis a haya ta necesario pa tuma den servicio pa asina combati fraude administrativo, probablemente den e mes un cuerpo policial.

Mi ta aplaudi e sosten cu e mandatario di polis aki a haya di minister di Husticia pa aproba presencia di e forsa nobo aki den cuerpo policial.

Esaki mi ta bisa pasobra nos tur ta di acuerdo cu mester a bini for di hopi tempo caba un cambio radical na manera cu nos cuerpo policial ta funciona, prome cu yega asina leu cu nos tin un cuerpo 'a la hermandad' cu nos a yega di conoce den cuerpo policial na Mexico.

Cuanto di nos no ta corda cu diferente mandatario Hulandes, durante ultimo 15 aña of mas, a cualifica nos cuerpo policial como uno corupto. Nos ta corda tambe caminda un suma grandi di placa ta somenta for di warda di polis na Oranjestad, tambe cu a haya droga den blafon di e mes un warda aki y nada no a bin afo .

Den boca di pueblo, hopi bes nos ta cualifica polis como un delincuente. Hopi di nos ta rechasa pa duna cuenta na polis of di envolvi polis den un of otro infraccion contra nos leynan pasobra nos ta duda den polis y hopi di nos ta opina cu polis mes ta involucra den e maldadnan aki.

Awor cu e persona Hulandes a dicidi di tuma su retiro pa motibo di e ambiente hostil cu ta reina den e cuerpo policial ta keda pa e Alto Comisario cu man duro tuma un decision pa sinembargo presenta otro candidato cu no ta pertenece actualmente na e cuerpo aki, aplica pues un control interno, y reorganisa e cuerpo policial como debe ser pa pueblo tambe poco poco por cuminsa haya confiansa den su polisnan atrobe y pues no permiti pa 'fiesta' sigui den e cuerpo aki.

Mario Lopez (m.a.lopez@setarnet.aw)

<u>Nota di Redaccion:</u> E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Aruba College Fair Foundation

ORANJESTAD- Aruba College Fair Foundation kier a informa e pueblo di Aruba cu dialuna awo, 23 di januari 2012 e Vice Consul Mericano, Sra. Winnifred Hofstetter, lo ta na Aruba pa un solo presentacion informativo encuanto aplicacion pa un visa di studiante pa Merca.

E presentacion lo ta completamente na Ingles y lo tuma luga di 5:30 pa 7:30 di anochi den Collegezaal A di Universidad di Aruba. E presentacion lo trata e siguiente topiconan:

- Ken por bin na remarca pa un visa di studiante?
- Tipo di visa di studiante
- Documentonan necesario pa aplica pa e visa
- Con pa haci un afspraak pa un visa di studiante
- Con pa yena e formulario di visa (DS-160)
- E procedura di entrevista pa e visa
- Tempo di warda pa un contesta riba e aplicacion
- Reglanan aplicabel pa un visa di studiante

Aruba College Fair Foundation ta enfatisa e importancia di e presentacion aki pa e studiante y su mayor(nan) pa asina nan ta bon na altura di e procedura y pa zorg pa tur preparacion ta cla na tempo prome cu bay studia na Merca.

Esunnan cu ta duna guia na studiantenan tambe ta mas cu bon bini.

E presentacion aki lo ta completamente gratis. Aruba College Fair Foundation ta warda tur studiante, decaan y mayor dialuna awo den Collegezaal A di Universidad di Aruba di 5:30 pa 7:30 p.m.

Pa pregunta of mas informacion: info@arubacollegefair.com of 594-6044.❑

Abogado di Mubarak ta nenga cu e ex mandatario tabata un tirano

EL CAIRO (AP) - E abogado defensor di e presidente deroca Hosni Mubarak a describie ayera como un lider "limpi" cu a pone e ley riba tur cos y cu a traha sin descanso pa su pais.

E argumentonan inicial di Farid el-Deeb dilanti tribunal a trata di presenta Mubarak como victima di e acusacionnan difamatorio mientras su estado di salud ta empeora. El a acudi, cu su 83 aña, na Corte en busca di husticia, el-Deeb, a agrega.

Mubarak ta wordo acusa di complicidad den asesinato di centenares di manifestantenan durante 18 dia di desorden riba caya cu a pone fin na su 29 añanan di Gobierno autoritario na februari. E por enfrenta pena di morto si e wordo haya culpabel.

E Abogadonan di famia di e fayecido- y heridonan den e protestanan a bisa cu si Mubarak no a duna ordo pa tira contra e manifestantenan mes, e no a haci nada pa para e matanza. Fiscalia a critica despues e Gobierno di Mubarak y a bisa cu e tabata directamente responsabel pa morto di e manifestantenan y cu el a uza e ultimo 10 añanan di su gobierno di casi tres decada pa sigura cu su yiu Gamal ta siguie den poder.

Mubarak y su dos yiunan – e industrial miyonario Alaa y e bankero Gamal – ta enfrenta e mesun acusacionnan di corupcion. Nan tur tres tabata ayera den Corte. Manera custumber desde cu e huicio a cuminsa dia 3 di augustus, Mubaraka den helicopter a yega Corte – un salon di Academia di Polis cu den otro tempo tabata hiba su nomber – for di e hospital unda e ta kedando custodia (oost di El Cairo). El a aparece den Corte riba un stretcher, cu brilnan scur y tapa cu un deken.

Hues Ahmed Rifaat a duna e Abogadonan defensor di Mubarak cinco sesion den Corte pa expone nan caso.❑



(Ex Presidente di Egipcio Hosni Mubarak yegando Corte)

Assad ta menasa cu un 'baño di sangre' si Liga Árabe manda trupa pa Siria



Demostrantenan anti-regimen di Presidente Assad.

DAMASCO – E Presidente Sirio, Bashar Assad, a menasa e Arabenan cu un baño di sanger den caso cu nan manda trupanan pa e pais, segun a wordo declara diamars door di un vocero di Gobierno na e agencia di noticia estatal Sana.

"Lo ta lamentable si tin dramamento di sanger Arabe riba suelo Sirio pa sirbi interesnan politico stranhero despues cu bira evidente un conspiracion conrta Siria," el a señala. E orguyoso pueblo Sirio lo no tolera un metemento stranhero, el a señala.

E declaracionnan aki ta bini despues cu e emir di Qatar, jeque Hamad bin Jalifa al Thani, a señala den un entrevista e posibilidad di manda trupanan Arabe pa Siria pa pone fin na e violencia.

Qatar ta presidi e comite pa Siria di Liga Arabe cu lo reuni diadomingo pa debati e medidanan nobo cu mester tuma, despues cu e mision di observadornan den e pais no a logra pone un paro na dramamento di sanger.

E observadornan lo entrega nan informe mayan na e comite.

Mientrastanto, Rusia, kende cu su poder di veto den Conseho di Sigurida di ONU a blokia durante lunanan un resolucion di condena contra Siria, a presente un texto di su mes di resolucion cu lo wordo debati mayan, aunke e ta wordo considera demasiado suave pa e wordo acepta door di otro paisnan occidental.

E texto ta exiti un ruta mas duro contra e regimen di Presidente Sirio, Bashar Asad, pero Moscú ta reparti di e mesun manera entre e Gobierno y e movimento di protesta e responsabilidad pa e violencia cu a cobra bida di mas di 5 mil persona, segun ONU.

Ademas, nan a anuncia cu Rusia lo no aproba pa manda soldanan stranhero pa e pais y a señala cu Estadonan di Liga Arabe lo no tin mandato pa manda soldanan di paz.

Rusia ta un suministrador importante di arma di regimen Sirio y tin un base militar den e haf Sirio di Tartus. Moscú a rechasa na varios ocasion un condena "unilateral" riba Assad y a critica tambe e insurgencia como "extremista". Pa e motibo ey, e conceptonan di e resolucion cu Rusia ya a presenta na final di 2011 a wordo rechasa door di Europeonan y Merca. ❑

Homber stabiel despues di haya factura di hospital di $44 miyon

BRONX – Un homber di Bronx a bisa cu casi el a haya un ataca di astma despues di a habri su post pa haya un factura medico di un hospital local cobrand'e 44 miyon dollar.

E portero desemplea, Alexis Rodriguez, 28, a ricibi e cobransa astronomico despues di a ricibi un tratamento exitoso pa pulmonia na Bronx-Lebanon Hospital siman pasa, segun The New York Daily News a raporta.

"Casi mi a haya un ataca di astma," Rodriguez a bisa, y kende aparentemente no ta e unico pashent pa ricibi un cobransa asina grandi. E compania responsabel pa e ricibonan malo aki, PHY Services, aparentemente a wordo inunda cu kehonan y duna su disculpa.

"Si bo ta yama relaciona cu e cobransanan pa servicionan brinda na Bronx-Lebanon Hospital, por fabor descarta e facturanan aki," ta wordo bisa den un informe pa esnan preocupa, boso lo ricibi un cobransa nobo denter di poco."

PHY ta tira e culpa riba "un eror di sistema" cu a resulta den e number di e invoice di e cobransa pa eror ta wordo poni caminda mester ta e suma cu mester wordo paga. Pa loke ta Rodriguez, e no debe mas cu 300 dollar pa e servicionan cu a wordo brinda na dje. ❑

Abdul-Jabbar apunta Embahador Cultural

Washington – Den un decision pa conecta personanan hoben rond mundo, Secretario di Estado Hillary Clinton a nombra Kareem Abdul-Jabbar como Embahador Cultural Mundialmente.

E miembro di Hall of Fame y lider di basket anota di tur tempo, lo promove e importancia di educacion, tolerancia social y racial, comprondemente cultural y uza deporte como un forma pa yega mas leu.

Su nombracion a wordo anuncia diaranson door di Departamento di Estado.

"Ta un gran honor y mi ta entusiasma cu nan ta mirami como e persona cu por logra esaki," el a bisa den un entrevista telefonico.

E ex basketbolista di 64 aña a bisa cu e ta corda un programa similar bou di Presidente John F. Kennedy caminda e oradornan tabata bini na su scol na Harlem.



Hillary Clinton, Secretario di Estado di Merca, hunto cu Abduk-Jabbar durante e ceremonia.

"Y awor mi mester sigui e pasonan di mi heroenan," el a bisa.

Ann Stock, assistante di Secretario di Estado pa Educacion y Asuntonan Cultural, a bisa cu Abdul-Jabbar lo biaha rond mundo pa atra e generacion di personanan hoben pa yuda promove diplomacia.

Stock a bisa diamars cu e nombracion ta parti di e vision di Clinton di "Smart Power" cu ta combina diplomacia, defensa y desaroyo "pa cera e buraco den un mundo tenso via di hobennan".

Abdul-Jabbar a bisa cu e lo comparti parti di su bida na Merca, agregando: "Mi lo duna algun clinica di basketbol tambe."

E lo realisa su prome biahe oficial diadomingo ora cu e biaha pa Brasil pa un cantidad di evento cu ta concentra riba educacion.

Desde su retiro na 1989, Abdul-Jabbar tabata envolvi den proyectonan cu ta enfoca riba historia Africano-Americano y husticia socio-economico. Su documentario di 2011, "On the Shoulders of Giants," ta trata di pone luz riba e temanan ey. Tambe el a lansa Skyhook Foundation, cu ta traha pa mehora e bida di muchanan via di educacion y deporte.

Aña pasa, el a ricibi Lincoln Medal pa su compromiso cu educacion, comprension y igualdad y su contribucion pa sigui e ehempel di e legado di Presidente Abraham Lincoln.

Su mas ultimo buki, "What Color Is My World?: The Lost History of African-American Inventors," a bay publico na inicio di e luna aki.

Abdul-Jabbar a score 38,387 punto durante su carera di 20 aña den NBA cu Milwaukee Bucks y Los Angeles Lakers.❑

Associated Press a habri oficina na Nort Corea

The Associated Press (AP), agencia internacional di noticia di Merca, a informa diadomingo cu nan a habri oficialmente un oficina di coresponsal na Pyongyang, birando asina e prome organisacion grandi di noticia, occidental, pa maneha un oficina na e pais comunista.

Presidente y director ehecutivo di AP, Tom Curley, a bisa cu apertura di e oficina a bini despues di lunanan di "discusionnan fructifero" cu e Agencia Central di Noticia di Corea (KCNA), maneha door di Gobierno Norcoreano.

Curley ta considera e hecho como "un logro grando y ta recorda nos di e enorme balor di wordo mira como e fuente di informacion mundial definitivamente di noticia". Kim Pyong Ho, presidente di KCNA, a expresa confianza cu e oficina di AP na Pyongyang "lo cntribui na un mehoracion di e relacionnan entre nos dos paisnan y na e comprondemento entre un y otro." E ehefe di coresponsal di AP na Nort Corea, Jean Lee, y e hefe di Fotografía pa Asia, David Guttenfelder, lo supervisa e personal di Pyongyang, e agencia a bisa. ❑

"Capitan a sigui deseo di un tripulante"



Capitan Francesco Schettino, a bay den aresto casero.

ROMA - E capitan di e barco crucero cu a capsize Costa Concordia a nabega cerca di e isla Giglio pa complace un miembro di tripulacion, probablemente e hefe di waiternan Antonello Tievoli.

E tripulante aki ta procedente di e isla. Ora cu e barco a pasa cerca di e isla, e Capitan lo a bisa e tripulante: "Bin mira, Antonello, mira bo isla," asina a wordo raporta door di e corant Corriere della Sera dialuna basa riba informe di testigonan.

Tievoli lo mester baha un siman prome cu vakantie, pero mester a keda abordo, pasobra no por a haya un reemplasante p'e. E capitan lo kier a "recompense" door di nabega cerca di su isla. Un rato prome cu e barco a pega riba e barancanan, e waiter lo a adverti: "Tene cuidao, nos ta hopi cerca di costa." Capitan Francesco Schettino ta bou candela di critica. Segun e doño di e barco crucero, el a haci un "eror di calculo cu consecuencianan serio". Despues di e accidente pa colmo e no a sigui e proceduranan di compania. Schettino a keda deteni. ❑

Riba Dia di Betico y organisa pa Museo Arqueologico di Aruba

Sitio di excavacion arkeologico lo ta habri pa publico na Santa Cruz

E ta un sitio unico di gran balor pre-historico y historico

ORANJESTAD - Ayera mainta, minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu Arkeologo di Departamento Cientifico di Museo Arqueologico di Aruba (MANA), sr. Raymundo Dijkhoff a tene un conferencia di prensa cu tabatin como escenario un sitio arkeologico situa precisamente na Santa Cruz, cuna di Libertador Betico Croes (q.e.p.d). Ta trata di un tereno cu a ser descubri 11 aña pasa y cu practicamente ta un joya pa su balor arkeologico.

Arkeologo Dijkhoff a bisa cu e descubrimento aki a hala hopi atencion 11 aña pasa. El a bisa cu e area aki ta uno conoci caba pa hallazgo arkeologico. Den e caso specifico aki e sitio arkeologico aki a ser descubri un decada pasa ora cu tabatin un cobamento di fundeshi, y e hendenan cu tabata realisando e trabou aki a bin descubri wesonan.

E ta e unico sitio na Aruba na unda te cu awor a haya artefactonan di oro den un contexto arkeologico. Ta trata e renchinan di oro di cual un tin 9 esmeralda y actualmente ta incorpora den sala di exposicion permanente di Museo. Ademas e ta e prome sitio arkeologico di Aruba na unda nos ta haya un bista di e cultura di morto durante e Periodo Historico; y e ta e prome sitio arkeologico unda nos por mira e efecto di e contacto entre e Amerindionan di Aruba cu Europeanonan.





Museo Arqueologico di Aruba (MANA) a tene un rueda di prensa ayera na e sitio arkeologico Santa Cruz 35, na unda nos Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente y arkeologo y asistente di arkeologo a duna un splicacion di e balornan arkeologico descubri.



E sitio aki ta representa diferente periodo arkeologico, caminda a ser descubri rastronan di 1000 aña di actividad humano. E ta describi e dos parti aki como e parti prehistorico di 1000 pa 500 aña pasa; y despues ta ser haya e parti historico cu ta e parti cu e ta haya mas interesante actualmente pa nan.

Na 2001 nan a haya tres skelet cu tur nan elementonan relaciona cu e cultura di morto di e tempo aya. Nan tabata skelet di Indjan dera den un parti Catolico y ainda cu elementonan indigena. Esaki ta e prome biaha cu nan ta haya un bista di e contacto cu e Europeonan a haci cu e Indjannan, asina Dijkhoff a bisa.

Actualmente nan a continua cu un excavacion di urgencia den e sitio aki ya cu pronto lo cuminsa construi riba e tereno aki. E hayazgonan actual ta inclui weso di skelet, marca di staca como tambe otro rastro cual mester di mas investigacion. Tur esaki mas informacion valioso di tipo prehistorico y historico cu a ser compila den un area di excavacion di 10 x 11 meter so, den e sitio arkeologico na Santa Cruz 35, patras di edificio di Notario Tromp.

Dia di Betico 2012 publico por mira hayazgonan mas recien, como tambe otro hayazgonan di 11 aña pasa, manera cralchinan, carpachi y partinan di skelet den laboratorio di Departamento Cientifico di MANA, un area cu solamente pa e dia aki lo ta habri pa publico por tira un bista.

Minister Hooyboer-Winklaar a califica esaki como un oportunidad unico sigur den mundo di arkeologia. El a señala cu den e area di Santa Cruz a tuma luga varios excavacion caba cu a brinda algo unico, pues cosnan di balor historico of cultural pa nos pais.

Pa Museo ta hopi importante pa haya e cooperacion necesario pa por haci excavacionnan debidamente, y MANA ta hopi agradecido na notario Marion Tromp pa e cooperacion duna pa por haci e excavacion aki riba su tereno. Alabes ta gradici famia Trimon-Figaroa pa e cooperacion haya 11 aña pasa cu a sigura continuidad di investigacion di e sitio arkeologico asina importante pa historia di Aruba. Tambe ta gradici DOW y Ministerionan di Infrastructura y Cultura pa tur cooperacion haya.

Igualmente MANA a formula un invitacion pa un y tur cu ta interesa den historia y cultura di Aruba pa inclui un bishita na Museo Arqueologico su "Open House" na Schelpstraat 42 na Oranjestad, entre 10 di mainta pa 2'or di merdia, como parti di e ruta di e Museo y Galerianan, cu ta habri pa publico na Playa riba Dia di Betico 2012. ❑

BON DIA Aruba

Shete artista local lo participa den I Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe na Aruba

Otro artistanan di 13 islanan di Caribe lo participa tambe

ORANJESTAD - Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba ta organisa e proyecto Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012. E curador Lic. Jose Manuel Noceda Fernandez a selecta y a invita diferente artista contemporaneo local pa participa na e evento aki. E meta principal ta pa promove comunicacion, cooperacion y intercambio entre artistanan di Caribe.

SELECCION LOCAL

Un invitacion a bay pa e artistanan contemporaneo local pa participa na e evento aki. Artistanan local invita ta Ciro Abath, Nelson Gonzalez, Glenda Heyliger, Stan Kuiperi, Osaira Muyale, Ryan Oduber, Ken Wolff.



Osaira Muyale

E seleccion di e artistanan ta na encargo di e curador Lic. Jose Manuel Noceda Fernandez for di Cuba.

E seleccion a wordo haci basa riba un estudio serio di nan obranan di arte y e desaroyo di nan trabou durante ultimo añanan. E expectativanan ta halto pa loke ta e creacionnan nobo di e artistanan local aki, pa e encuentro bienal; como cu nan obranan lo ta parti di e cosecha amplio di arte contemporaneo di Caribe den e Prome Encuentro Bienal di Aruba.

INTERES

Tin un interes enorme pa arte contemporaneo di Caribe, tanto den nos mes region como den otro

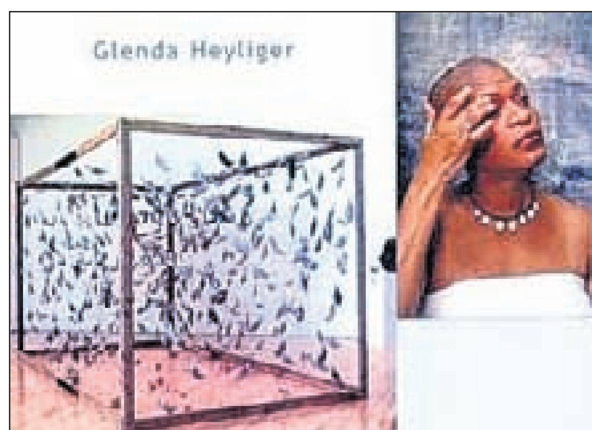


Nelson Gonzalez

partinan di mundo. Bienal y otro manifestacion di arte contemporaneo tin como beneficio cu obranan di arte di nos propio artistanan ta wordo exponi, mira y comenta tanto pa criticonan como publico, regionalmente y globalmente.

UN DINAMICA ARTISTICO

Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba, ta desea di contribui y participa na e dinamica artistico. Pa e motibo aki e fundacion ta organisa un encuentro dedica na arte contemporaneo di Caribe cu ta trece artistanan, criticonan y curadornan di arte hunto aki na Aruba. E encuentro lo funciona como un plataforma dinamico y inspirativo cu lo ta escena pa un variedad di accionnan y expresionnan artistico. E prome pasonan concreto pa realisacion di e evento a tuma luga



Glenda Heyliger

caba.

Ta traha un brug di comunicacion for di nos isla pa y cu otro (plataformanan) propuestanan treci dor di e artistanan den region di Caribe. Eventonan cu ta cay bou di e proyecto completo ta: Un workshop educativo dirigi riba gruponan specifico; un workshop dirigi riba artistanan; un exposicion di homenahe; exposicionnan individual y colectivo; y un simposio teorico.

PARTICIPACION DI CARIBE

Otro artistanan cu lo participa di Caribe ta di Barbados, Cuba, Corsou, Guadeloupe, Guyana, Haiti, Jamaica, Martinique, Puerto Rico, Republica Dominicano, St. Maarten, Surinam y por ultimo Trinidad& Tobago.

HAPPY ISLANDS

E exposionnan principal y simposio na juli 2012 ta carga e titulo y tema 'Happy islands'. Manifesta-



Ryan Oduber

cionnan asina ta wordo construi rond di un tematico specifico. Un tematico cu ta relevante pa Caribe y den e caso aki muy en especial pa Aruba. Happy islands ta dirigi su mes riba e manera di interpreta Caribe cu su complehidad y contradicionnan. For di e perspectivo problematico y di refleccion ta cuestiona e Caribe di awe. E artistanan contemporaneo ta produci obra segun e tematica. E artista ta usa su propio idea y tecnica preferi y pa medio di su obra ta expresa un sintimento of opinion encuanto e tema. Esaki den su estilo unico cu el a sa di desaroya durante su carera.

E fundacion cu ta organisa e proyecto aki ta Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba, cu su sede na Paradera 213. Curador general ta Sr. José Manuel Noceda Fernández di Cuba y co-curador: Alida Martínez, artista

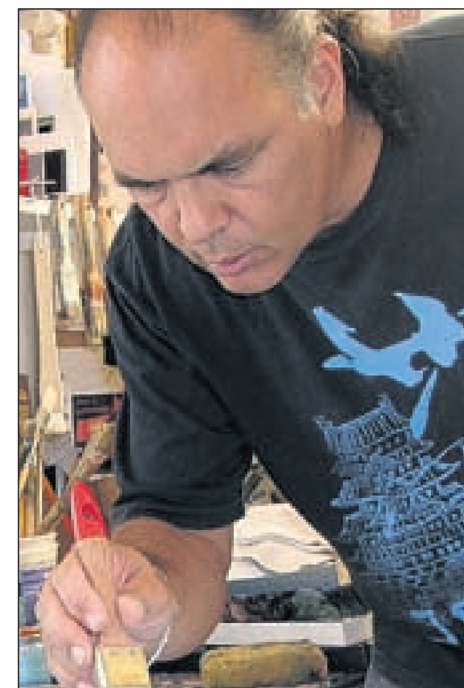


Ciro Abath



Ken Wolff

contemporaneo. Pa mas informacion por bishita www.encuentroartaruba.org.❑



Stan Kuiperi